

EXTRACT from the Minutes of the
Meeting held by the Board of Directors
of CROSSTOWN REALTIES (MTL)INC.
at its Head Office in the City of
Montreal, on the 10th day of April,
nineteen hundred and sixty-two.

It was moved, seconded and unanimously
resolved:

THAT Mr. Andrew Gaty is hereby authorized
to vote on behalf of the Company at the Referendum
to be held in Saraguay on April 27th and
28th next, representing Lot No. P.105.

CERTIFIED A TRUE EXTRACT.

A Gaty
Secretary.

Not received in time

We, the undersigned, executors of the Estate of the Late Hartland B. MacDougall, hereby authorize Robert R. MacDougall to be entered on the Voters' List of the Municipality of the Village of Saraguay, in the Province of Quebec, as representing the Estate, which, as a property owner is entitled to vote.

Executors of the Estate Hartland B. MacDougall

E.R. MacDougall
Mrs. E. R. MacDougall

H.C. MacDougall
H. C. MacDougall

R.R. MacDougall
R. R. MacDougall

Saraguay, P.Q.
April 10th, 1962

EXTRACT OF MINUTES OF MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS OF GLEVGO HOLDINGS INC. HELD AT THE OFFICE OF HARRY BLANK, ADVOCATE, MONTREAL, ON THE 15TH DAY OF APRIL, 1962.

Upon motion duly made and seconded, it was unanimously resolved:
THAT Mr. Ralph Welik, Secretary of the Company, be and he is hereby authorized to vote, on behalf of the Company, at a referendum in the Village of Saraguay of all property owners in connection with a sewage and treatment plant, sidewalks, etc.

GLEVGO HOLDINGS INC.

Per: R. Welik
Secretary

April 16, 1962

Municipal Forms Limited
Farnham
P.Q.

Dear Sirs:

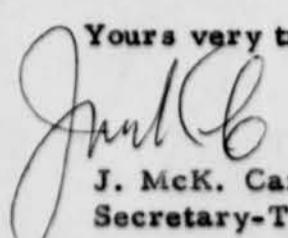
On April 27 and 28, we are having a referendum on By-law No. 72, a By-law authorizing the installation of a sewage treatment plant, together with a system of collector and trunk line sewers, and a loan of \$150,000.00 to pay the cost thereof.

The presiding officer for this referendum will be Mr. T.H.G. Jackson, 18 Alliance Avenue, Saraguay, P.Q. Anything shipped by Express to him should be shipped via C.N.R. Val Royal Station. The ballots required are as follows:-

120	"Yes" or "no"	✓
By Value	225	✓ \$100 22,500
	60	✓ 500 30,000
	200	✓ 1,000 200,000
	90	✓ 5,000 450,000
	90	✓ 10,000 900,000
	20	✓ 50,000 1,000,000
		<u>\$2,602,500</u>

I would also like you to send a referendum package containing all the necessary forms to Mr. Jackson. Should you have any further queries regarding this order I could be reached either at my office at UN 6-1411 or in the evening at home at FE 4-9654.

Trusting that this will receive your usual prompt attention.

Yours very truly,

J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer

JMcKC:pm
cc. Mr. T.H. Jackson

MINUTES D'UNE ASSEMBLEE DES DIRECTEURS
DE J.L. GUAY INC., tenue au bureau de
la Compagnie, 6900 chemin de la Côte
des Neiges à Montréal, le 26 avril, 1962
à 11:00 heures a.m.

Sur motion dûment proposée et secondée, il est RESOLU à l'unanimité
que Mme Yolande Guay Gagnon, Présidente, domiciliée au 9021 ouest,
boulevard Gouin, Saraguay, soit et elle est par la présente autorisée
à voter pour et au nom de la compagnie, au référendum tenu les 27 et
28 avril 1962 se rapportant à l'installation des canaux d'Egouts.

Claudette Guay Guérin
Claudette Guay Guérin - Secrétaire

VRAIE COPIE

Saraguay, 26 avril 1962.

Tous, les soussignés, électeurs propriétaires de Saraguay, en vertu de l'Article 387^e du Code Municipal de Québec, demandons à monsieur T. Jackson, Président du scrutin de nommer les deux agents suivants pour représenter, les 27 et 28 avril 1962, au bureau de scrutin, 18 rue Alliance, Saraguay, ceux qui désirent une réponse négative à la question posée concernant le Règlement municipal № 72:

Madame David M. Marcille, ménagère
9275 boulevard Gouin, ouest.

Madame Raymond Nadeau
16 du Luisseau, Saraguay.

Nadeau
P. H. Jarry
David M. Marcille
Paul Gauthier

Registre de Scrutin Poll-Book

POUR la MUNICIPALITE de:
FOR the MUNICIPALITY of:

Saraguay

DANS le COMTE de
IN the COUNTY of Jacques Cartier

VOTATION du REGLEMENT VOTING on BY-LAW No. 72

Tenue les et du mois de
Held on 27 and 28 of the month of April 1962

FAIT par — MADE by

FORMULES MUNICIPALES Limitée
(Autrefois Formules Provinciales Enrg.)

MUNICIPAL FORMS Limited
(Formerly Provincial Blank Forms Reg'd.)

FARNHAM, P. Q.

No. E-43

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné,
I, the undersigned, de
de
of

à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for By-Law No.

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer
nomme par les présentes, M.
appoint by these presents, Mr.
agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion.

DONNE à ce jour de
GIVEN at ce *this* jour de *19*

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné,
I, the undersigned, agent de l'opinion
agent of the opinion
à l'élection maintenant pendante pour le règlement No. , jure que je garderai le secret sur les
at the election now pending for by-law No. *swear that I will keep secret the names*
noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote
of the opinions for which any of the voters, at the poll, may have marked his voting ballot in my presence
en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de *day of the month of* *19* Qué.
at *Que.*
(Titre - Title)

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné,
I, the undersigned, de
de
of

à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for By-Law No.
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer
nomme par les présentes, M.
appoint by these presents, Mr.
agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion.

DONNE à ce jour de
GIVEN at ce *this* jour de *19*

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné,
I, the undersigned, agent de l'opinion
agent of the opinion
à l'élection maintenant pendante pour le règlement No. , jure que je garderai le secret sur les
at the election now pending for by-law No. *swear that I will keep secret the names*
noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote
of the opinions for which any of the voters, at the poll, may have marked his voting ballot in my presence
en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de *day of the month of* *19* Qué.
at *Que.*
(Titre - Title)

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT du GREFFIER du BUREAU de VOTATION
OATH of the POLL-CLERK

Je, soussigné,
I, the undersigned, **Mary E. Jackson**, greffier du bureau de votation
pour l'unique bureau de votation pour le règlement No. 72, d
for the only Poll for voting on By-Law No. 72, d
de , les et du mois de
of , on 27 and 28 of the month of April 1962
jure que j'agirai en ma qualité de greffier dudit bureau de votation, et aussi en celle de **Presiding Officer**
swear that I will act in my capacity of clerk of the said poll, and also in that of Presiding Officer
le cas échéant, suivant la loi, fidèlement, sans partialité, crainte, faveur, ni affection. Ainsi Dieu me soit
should such be the case, according to law, faithfully, without partiality, fear, favor, nor affection. So help
en aide!
me God!

Affirmé sous serment reçu devant moi, ce 27th
Affirmed under oath received before me, this 27th
jour du mois de April 1962
day of the month of April 1962
à Saraguay, Qué.
at Saraguay, Que.

J. H. G. Jackson
Sous-Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Deputy Returning Officer or Presiding Officer

M. Jackson

Greffier du bureau de votation — Poll-Clerk

CERTIFICAT de PRESTATION du SERMENT
CERTIFICATE of TAKING the OATH

Je, soussigné,
I, the undersigned, **Mary E. Jackson**, greffier du bureau de votation
pour le bureau de votation sur le règlement No. 72, d
for the Poll for voting on By-Law No. 72, d
de , par les présentes certifie que le 19, du mois de April 1962
certify by these presents that on the 19, of the month of April 1962
avant l'ouverture du scrutin, M. Jackson, avant l'ouverture du scrutin, Mr. Jackson,
greffier dudit bureau de votation, a prêté et signé devant moi le serment d'office requis en pareil cas.
Clerk of the said Poll, has taken and signed before me the oath of office required in such a case.

Qué., ce 19
Que., this 19

Sous-Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Deputy Returning Officer or Presiding Officer

COMMISSION d'un GREFFIER de BUREAU de VOTATION
COMMISSION of a POLL-CLERK

A M. **J. H. G. Jackson**, de Saraguay
To Mrs. **J. H. G. Jackson**, of Saraguay
District de Saraguay

SACHEZ qu'en ma qualité d
KNOW YOU that in my capacity of **Presiding Officer**
pour le bureau de votation ouvert en *Officer-Rapporteur ou Président du Scrutin - Returning Officer or Presiding Officer*
for the Poll open in the
à l'occasion du vote sur le règlement No. 72, les 27 et 28 du mois de April 1962,
on the occasion of voting on By-Law No. 72, on 27 and 28 of the month of April 1962,
je vous ai nommé, par les présentes, greffier dudit bureau de votation pour le règlement No. 72.
I have appointed you, by these presents, Clerk of the said Poll for voting on By-Law No. 72.
série des règlements d
series of the By-Laws of the Village of Saraguay

DONNE SOUS MON SEING, à Saraguay
GIVEN UNDER MY HAND, at Saraguay
ce jour du mois de April 1962
this day of the month of April 1962

J. H. G. Jackson
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Votation du règlement No. 72 tenue les 27 et 28 du mois de April 1962
 Voting on By-Law No. 72 held on 27 and 28 of the month of April 1962

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Comté de — County of Jacques Cartier

* ou Président du Scrutin, selon le cas
 * or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	DENOMINATIONS						EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermenté ou qui a affirmé — Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou d'affirmer — Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables — Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom — Votes after others in his name	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur* — Votes with the aid of the returning-officer*	DIVERS — MISCELLANEOUS	
				\$100.	\$500.	\$1,000.	\$5,000.	\$10,000.	\$50,000.								
1	J. N. G. Jackson		Saraguay							7 100							
2	A. Racette		"	2	4	1	2	2		22 900							
3	E. V. R. Leipoldt		"	3	2	1	1	4			45 700						
4	Croostown Realties			4	3	1	1	2			25 800						
5	Bernstein - Jawitch			5			1	3			35 000						
6	L. Fournier		"	1	1	1					6 100						
7	A. Stafford		"		1	1					5 500						
8	E. Kingdon		"			3	1				8 000						
9	Leonard LeBlanc		"	9	2	1	1				5 700						
10	Mount Royal Properties			3	3	1	1	2			108 300						
11	Mrs. E. Humphries		"	1	4	1					9 100						
12	J. M. Cape		"	4	1	4	1	1			59 900						
13	W.W. Ogilvie		"	4	4	2	3				174 400						
14	Mrs. C. Gordon		"	3	2	2					102 300						
15	D. Harold		"	2	1	2	1				7 700						
16	F. Hawke		"	3	1	1					11 300						
17	E. L'Africain		"	8	3	3	1	1			8 300						
18	Mrs. A. Moscovitch		"	3	4	1					14 300						
19	L. Tremblay		"		1	2	1				7 500						
20	Miss M. Mundy		"			1					5 000						
21	R. Radeau		"			1					5 000						
22	Miss S. M. Eachron		"		3	2	1	1	1		67 300						
23	G. Line		"		4	4					4 400						
24	D. N. Marcille		"		3	2	1				7 300						
25	R. Cardin		"		3	1	1	1			6 800						
					52	9	46	19	16	9		760 700					

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Votation du règlement tenu les 27 et 28 du mois de April 1962
 Voting on By-Law No. 72 held on 27 and 28 of the month of April 1962

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Comté de — County of Jacques Cartier

* ou Président du Scrutin, selon le cas
 * or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	DENOMINATIONS					EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermentation ou qui a affirmé — Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom Votes after others in his name	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur* Votes with the aid of the returning-officer*	DIVERS — MISCELLANEOUS	
				\$100.	\$500.	\$1,000.	\$5,000.	\$10,000. \$ 50,000								
26	J. G. Brown		Saraguay	3	1	2	1		7 800							
27	E. V. Webster		"	4		4			4 400							
28	G. Lee		"	4		4	1		9 400							
29	Y. Legrand		"	2	1	2	1		7 700							
30	C. Rice		"	3		4	1		9 300							
31	G. McAleese		"	1		3	1		8 100							
32	Mrs. M. Robitaille		"	2		4			4 200							
33	H. Blank in trust		"	1		3	1	1	18 100							
34	G. L. Ogilvie		"	3	1	1	3	2	135 800							
35	Roland Alarie		"			1	1	1	6 500							
36	M. Marcille		"	4		4	1		9 400							
37	P. A. Jarry		"	2	1	4	1		9 700							
38	T. E. Gauthier		"					1	10 000							
39	G. Bourret		"	3		3			3 300							
40	F. Hennebury		"	2		1	1		15 200							
41	F. Gales		"	4		1	1		6 400							
42	R. Carroll		"	3		4	1		9 300							
43	A. Hector		"	1		1	1		6 100							
44	J. Carswell		"	4		1	1		11 400							
45	Mrs. G. Morrison		"	2	1	2	1		7 700							
46	D. Orr		"	2		1	3		3 700							
47	J. Pare		"	2	1	4	1		14 700							
48	S. Sheppard		"	3		1			5 300							
49	K. Carroll		"				1		10 080							
50	D. E. Ritch		"	4	1		1		10 900							
				59	9	54	16	10	2	# 344 400						

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Votation du règlement Voting on By-Law No. 72 tenue les 27 et 28 du mois de April 1962

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Comté de — County of Jacques Cartier * ou Président du Scrutin, selon le cas
* or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	DENOMINATIONS						EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermenté ou qui a affirmé Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom Votes after others in his name	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur* Votes with the aid of the returning-officer*	DIVERS — MISCELLANEOUS	
				\$100.	\$500.	\$1,000.	\$5,000.	\$10,000.	\$50,000.								
51	J.-P. Quintal	Saraguay								5 800							
52	Estate H. B. Mac Dougall	"		3	1	1				5 800							
53	E. R. Kingdon	"		3	1	3	2			131 300							
54	C. R. Jaillefer	"		4	1	1				6 400							
55	Dame R. Bleau	"								1 1							
56	L. Charpentier	"		3	2	1				15 000							
57	A. Leblanc	"								1 1							
58	Mrs. H. C. Mac Dougall	"		4	1	3	4			203 900							
59	G. Lavigne	"								1 1 1 1							
60	Mrs. J. Petekka	"								1 1 4 1							
61	S. Desaulniers	"								1 1 1							
62	D. Mathias	"								4 1 2 1 3							
63	Mme. R. Sabourin	"								2 1 1 2							
64	R. Robitaille	"								3 1	1						
65	W. Riley	"								3 1 4 1							
66	F. De Broux	"								2 4 1 1							
67	J. L. Leblanc	"								2 3 1 3							
68	F. Leblanc	"								1 3							
69	W. C. Pitfield	"								1 1 1 1 2							
70	L. Mc Aulay	"								2 1 1 1							
71	J. A. Lemire	"								1 4							
72	Mme H. Savard	"								2 3							
73	A. Martin	"								3 3	# 1						
74	L. Labelle	"								1 2							
75	J. Lumby	"								4	1						
										47 14 41 14 23 6				10 400			
														652 700			

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Votation du règlement tenue les et du mois de
Voting on By-Law No. 72 held on 27 and 28 of the month of April 1962

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Comté de — County of Jacques Cartier

* ou Président du Scrutin, selon le cas
* or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	DENOMINATIONS					EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermenté ou qui a affirmé — Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom Votes after others in his name	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur* Votes with the aid of the returning-officer*	
				\$100.	\$500.	\$1,000.	\$5,000.	\$10,000.							
76	G. St. Amant		Saraguay	76	1	1			11 000						DIVERS — MISCELLANEOUS
77	C. C. Goyer		..		1	1	2			25 500					
78	E. Turcotte		..		1	1	1			16 100					
79	B. Webster		..		1	3	1			8 500					
80	D. E. Scrimshaw		..		1	1	3			31 500					
81	F. Habberfield		..		4	1	4			4 900					
82	J. Cavey		..		4	1	1	1		11 900					
83	J. McGregor		..		4	3	1			8 400					
84	J. L. Guay Inc		..		3	1	3	2		23 800					
85	P. Gagnon		..		4	1	2	1		17 900					
											20 7 19 5 11	\$ 15,9500			

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Votation du règlement tenue les et du mois de
 Voting on By-Law No. held on and of the month of 19

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Comté de — County of

* ou Président du Scrutin, selon le cas
 * or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	DENOMINATIONS						EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermenté ou qui a affirmé _____ Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables _____ Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom _____ Votes after others in his name	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur* _____ Votes with the aid of the returning-officer*	DIVERS — MISCELLANEOUS	
				\$100.	\$500.	\$1,000.	\$5,000.	\$10,000.									

SUITE DE PAGES BLANCHES

NOMBRE de BULLETINS EN NOMBRE REÇUS de L'IMPRIMEUR 120
 NUMBER of BALLOT-PAPERS in NUMBER RECEIVED from the PRINTER 120
 NOMBRE de BULLETINS EN VALEUR REÇUS de L'IMPRIMEUR \$2,602,500
 NUMBER of BALLOT-PAPERS IN VALUE RECEIVED from the PRINTER \$2,602,500

RELEVE du VOTE EN NOMBRE APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
 STATEMENT of the POLL IN NUMBER AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le Règlement
 For By-Law No. 72

Nombre de bulletins déposés pour le "Oui"	47
Number of Ballot-Papers cast for the "Yes"	
Nombre de bulletins déposés pour le "Non"	31
Number of Ballot-Papers cast for the "No"	
Nombre de bulletins gâtés	1
Number of Ballot-Papers spoiled	
Nombre de bulletins rejetés	6
Number of Ballot-Papers rejected	
Nombre de bulletins non employés et renvoyés	35
Number of Ballot-Papers not used and returned	
TOTAUX — TOTALS	120

M. Jackson

Greffier du bureau de votation
 Poll-Clerk

J. H. G. Jackson
 Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
 Returning Officer or Presiding Officer

Agent de l'opinion "Oui"
 Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
 Agent of the opinion "No"

NOMBRE de BULLETINS EN NOMBRE REÇUS de L'IMPRIMEUR
 NUMBER of BALLOT-PAPERS in NUMBER RECEIVED from the PRINTER
 NOMBRE de BULLETINS EN VALEUR REÇUS de L'IMPRIMEUR
 NUMBER of BALLOT-PAPERS IN VALUE RECEIVED from the PRINTER

RELEVE du VOTE EN NOMBRE APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
 STATEMENT of the POLL IN NUMBER AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le Règlement
 For By-Law No.

Nombre de bulletins déposés pour le "Oui"	
Number of Ballot-Papers cast for the "Yes"	
Nombre de bulletins déposés pour le "Non"	
Number of Ballot-Papers cast for the "No"	
Nombre de bulletins gâtés	
Number of Ballot-Papers spoiled	
Nombre de bulletins rejetés	
Number of Ballot-Papers rejected	
Nombre de bulletins non employés et renvoyés	
Number of Ballot-Papers not used and returned	
TOTAUX — TOTALS	

Greffier du bureau de votation
 Poll-Clerk

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
 Returning Officer or Presiding Officer

Agent de l'opinion "Oui"
 Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
 Agent of the opinion "No"

RELEVE du VOTE EN VALEUR APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
STATEMENT of the POLL IN VALUE AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le Règlement
For By-Law No. 72

Evaluation totale votée d'après le cahier de votation	\$1,917.300
Total valuation voted according to Poll-Book	
Valeur votée pour l'affirmative	1,484.200
Value voted for the affirmative	
Valeur votée pour la négative	335,600
Value voted for the negative	
Valeur rejetée	97,500
Value rejected	

TOTAL DES BULLETINS COMPTES — TOTAL OF BALLOTS COUNTED \$1,917.300

M. Jackson
Greffier du bureau de votation
Poll-Clerk

J.H. Jackson
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Agent de l'opinion "Oui"
Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
Agent of the opinion "No"

RELEVE du VOTE EN VALEUR APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
STATEMENT of the POLL IN VALUE AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le Règlement
For By-Law No.

Evaluation totale votée d'après le cahier de votation	
Total valuation voted according to Poll-Book	
Valeur votée pour l'affirmative	
Value voted for the affirmative	
Valeur votée pour la négative	
Value voted for the negative	
Valeur rejetée	
Value rejected	

TOTAL DES BULLETINS COMPTES — TOTAL OF BALLOTS COUNTED

Greffier du bureau de votation
Poll-Clerk

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Agent de l'opinion "Oui"
Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
Agent of the opinion "No"

FEUILLE de DECOMPTE de BULLETINS — BALLOT COUNTING SHEET

Referendum Re Règlement - By-Law No. 72

TENU LES 27 ET 28 JOURS DE April 1962 DANS LA MUNICIPALITE DE Saraguay
HELD THE 27 AND 28 DAYS OF IN THE MUNICIPALITY OF Saraguay

AFFIRMATIVE

NEGATIVE

REMARQUES — REMARKS

EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$100.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$200.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$500.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$1,000.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$2,000.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$5,000.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$10,000.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$20,000.	EN NOMBRE IN NUMBER	VALEUR — VALUE \$50,000.
------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------	------------------------	--------------------------	------------------------	----------------------------	------------------------	----------------------------	------------------------	----------------------------	------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

Première colonne — First Column

Première colonne — First Column

TOTAUX — TOTALS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
47	102		20	84		36	40		16	31	61		15	62		14	19		

EN NOMBRE IN NUMBER	EN VALEUR — IN VALUE
78	# 1 819 800

P14/C,22

47	102	20	84	36	40	16	31	61	15	62	14	19	78	# 1	819	800			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Totaux à reporter — Totals carried forward																			

Totaux à reporter — Totals carried forward

TOTAUX — TOTALS

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, P. Q. - No. Ref. 27

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q., May 3, 1962.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay, Que.

Dear Sir,

In view of the business obligations on the date of nomination and possible election in our Municipality, which would prevent you from undertaking the duties of presiding officer of the election, I hereby appoint Mrs. Mary Jackson of Alliance Ave. to act in your stead and in the capacity of Presiding Officer of the election.

Will you please advise her accordingly.

Yours truly,

E. Van N. Leipoldt, Mayor.

E. Leipoldt.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q.,

ELECTION DES CONSEILLERS

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRESENTES DONNE PAR LA SOUS-SIGNEE, PRESIDENTE DE L'ELECTION, QU'UNE ASSEMBLEE PUBLIQUE DES ELECTEURS MUNICIPAUX DE LA SUSDITE MUNICIPALITE, LESQUELS ONT DROIT DE VOTE POUR L'ELECTION DES CONSEILLERS, SERA TENUE AU

NUMERO 18 DE L'AVENUE ALLIANCE

DANS LA DITE MUNICIPALITE, MERCREDI LE 9 MAI, 1962, DE DIX HEURES DE L'AVANT-MIDI A MIDI, DANS LE BUT D'ELIRE DES REMPLACANTS POUR LE

1. MAIRE - E.V.N. LEIPOLDT

2. CONSEILLER - Circonscription A-Est - Siège No. 1 - J. M. CAPE

CONSEILLER - Circonscription A-Ouest - Siège No. 3 - F.W. HAWKE

CONSEILLER - Circonscription - B Siège No. 5 - J. P. Quintal

QUE MERCREDI LE 16 MAI, 1962, SI NECESSAIRE UN VOTE SERA TENU AU

NUMERO 18 DE L'AVENUE ALLIANCE

DANS LA DITE MUNICIPALITE DE 8 HEURES DU MATIN A SIX HEURES DU SOIR, AFIN DE PERMETTRE AUX ELECTEURS DE VOTER.

DONNE A SARAGUAY, P.Q. CE 30^{ème} JOUR D'AVRIL 1962.

(Mrs.) Mary E Jackson

(Mme) T.H.G. Jackson
Présidente de l'Election

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q.,

ELECTION OF COUNCILLORS

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN BY THE UNDERSIGNED, PRESIDENT
OF THE ELECTION, THAT:-

A PUBLIC MEETING OF THE MUNICIPAL ELECTORS OF THE AFORESAID
MUNICIPALITY, QUALIFIED TO VOTE FOR MUNICIPAL COUNCILLORS, WILL
BE HELD AT

18 ALLIANCE AVENUE

IN THE SAID MUNICIPALITY, ON WEDNESDAY MAY 9, 1962, FROM TEN
O'CLOCK TO TWELVE O'CLOCK IN THE FORENOON FOR THE PURPOSE OF
THEN AND THERE ELECTING, REPLACING MESSRS.

1. MAYOR - E.V.N. LEIPOLDT

2. COUNCILLOR - DISTRICT A-EAST SEAT NO. 1 - J. M. CAPE

COUNCILLOR - DISTRICT A-WEST SEAT NO. 3 - F. W. HAWKE

COUNCILLOR - DISTRICT B SEAT NO. 5 - J. P. QUINTAL

THAT ON WEDNESDAY, THE 16th OF MAY 1962, IF NECESSARY, A POLL
WILL BE HELD AT

18 ALLIANCE AVENUE

IN THE SAID MUNICIPALITY FROM EIGHT O'CLOCK A.M. UNTIL SIX O'CLOCK
P.M. FOR TAKING THE VOTES OF THE ELECTORS FOR CANDIDATES.

GIVEN AT SARAGUAY THIS 30TH DAY OF APRIL 1962

(Mrs.) Mary E Jackson
(Mrs.) T.H.G. Jackson
President of the Election

P14/C,22

PROVINCE de-of QUEBEC

Municipalité de — Municipality of

Saraguay

BULLETIN de PRESENTATION — NOMINATION PAPER

Election de CONSEILLERS
of COUNCILLORS 19⁶²

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
le présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 1.

M J. M. Cape
Profession: Contractor de-of Gouin Blvd., Saraguay
Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Furnham, Que. - No. E-13

Signatures

J. H. Jackson
W. Mundt
James Mc Gregor
D. V. Mc Gregor
Beatrice Dr. Hector
Frank W. Karre
E. J. Lipsaert
J. J. Guérin

Signatures

J. P. L. tel
W. G. Mattice
A. Racette.

Admitted
Mary E. Jackson

P14/C,22

PROVINCE de-of QUEBEC

Municipalité de — Municipality of

Saraguay

BULLETIN de PRESENTATION — NOMINATION PAPER

Election de CONSEILLERS
of COUNCILLORS 19⁶²

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
le présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 3.

M J. W. Hawke

Profession: Manager de-of Wood Ave. Saraguay

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-13

Signatures

J.H.G. Jackson
W. Mundy
James Mc Gregor
Beatrice M. Sector
Frank W. Hawke
L. Humphries
E. Dumphries
S. McLean
Rita Mc Alusa
E. McSpread
M. E. Cape

Signatures

D.P. Lal
Laundrie Tremblay
J. Gagné
F. J. Fournier
A. Racine
Admitted E. Jackson
Mary E. Jackson

PROVINCE de QUEBEC

BULLETIN DE PRESENTATION — NOMINATION PAPER

Municipalité de — Municipality of:

Saraguay
Mr. E.V. Leipoldt

ELECTION DU MAIRE
ELECTION OF MAYOR **1962**

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de maire, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Mayor, do hereby
le présent en nomination, comme Maire de cette Municipalité:
nominate, as candidate for Mayor, for the said Municipality:

M E. V. Leipoldt

Profession: de-of Gouin Blvd., Saraguay

Formules Municipales, Enrg. - Municipal Forms, Reg'd., Farnham, Que. - No. E-12

Signatures

J. H. Jackson
W. Mund
James McGregor
D. V. McGregor
Beatrice M. Hector
Frank W. Harde
Elizabeth Bumpus
L. K. Thompson
Lita McAlister
Frank Place
Mr. Z. Cope

Signatures

J. P. L. ...
G. A. Henrie
L. Guimond Tremblay
N. J. Matteson
J. G. ...
J. Guimier
A. Racette.
Admitted
Merry & Jackson



PROVINCE de QUEBEC

Municipalité de — Municipality of:

Village de Saraguay

BULLETIN DE PRESENTATION — NOMINATION PAPER

ELECTION DE CONSEILLERS

ELECTION OF COUNCILLORS **1962**

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par le
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No... 3.....

Monsieur.... Jarry.... Pierre André.....
Nom et Prénom Name and Surname

Profession: vendeur..... de-of. 2., Avenue Martin, Saraguay, Qué.

Formules Légales Provinciales Enrg. - Legal Provincial Forms Reg'd. - Montreal No. E-13B

Signatures

Paul Gauthier
Ernest Martin
R. Melvin Macille
Albert Léglance

Signatures

Adrienne E. Jackson
Mary

PROVINCE de-of QUEBEC
Municipalité de — Municipality of

Saraguay

BULLETIN de PRESENTATION — NOMINATION PAPER

**Election de CONSEILLERS
of COUNCILLORS 1962**

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
le présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 5.

M J. P. Quintal
Profession: Estimator de-of
du Ruisseau, Saraguay.

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-13

Signatures

J.H.S. Jackson
W. Mandy
James Mc Gregor
D. V. Mc Gregor
Beatrice M. Hector
Frank C. Starkey
L. Leveque
S. Bumpfries
E. Ulripoed
Mooy Munday
H. J. Gope

Signatures

Mr. Lionel Chaykentser
Mr. Alie Pici
Mrs. Florence Sabourin
Mr. Yvan Le Hamel
G. A. Lepine
A. Desbiens Admitted
L. Allard
Fernando Lemblay Mary E.
John
J. B. Guenier
A. Racette



PROVINCE de QUEBEC

Municipalité de — Municipality of:—

Saraguay

BULLETIN DE PRÉSENTATION—NOMINATION PAPER

ELECTION DE CONSEILLERS 19⁶²
ELECTION OF COUNCILLORS

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par le
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 5.....

M. Frank L. Blane Nom, et Prénom

Profession: Construction Worker de-of 9317 Name and Surname Leon Cuest, Saraguay

Formules Légales Provinciales Enrg. - Legal Provincial Forms Reg'd. - Montreal No. E-13B

Signatures

Leonard Roblanc
J. Louis LeBlanc

Signatures

Ramond E. Johnson
Mart

May 7, 1962

Municipal Forms Limited
P. O. Box 178
Farnham, P.Q.

Dear Sirs:

I wish to thank you very much for the ballots recently received and for which our cheque is enclosed.

We were under the impression that you always printed these forms bilingually, and consequently, we did not specify this when ordering. We would appreciate it very much if you would take note - in case we should overlook it in the future - that we always want our ballots printed bilingually.

Your careful attention to our request will be greatly appreciated.

Yours very truly,

J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer

JMcKC:pm
Encl.

PS.

Please receipt and return the attached invoice. Thanks.

JMcKC

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q..

A V I S P U B L I C

A V I S P U B L I C EST PAR LES PRESENTES DONNE QUE E.V.N. LEIPOLDT A ETE ELU MAIRE ETANT LE SEUL CANDIDAT PROPOSE. LE CONSEILLER J. M. CAPE ETANT LE SEUL CANDIDAT PROPOSE EST PAR LES PRESENTES DECLARE ELU POUR LE SIEGE NO. 1.

A V I S P U B L I C EST PAR LES PRESENTES DONNE PAR MADAME T. H. JACKSON, LA SOUSSIGNEE, PRESIDENTE DE L'ELECTION, QUE LE SCRUTIN EST NECESSAIRE POUR L'ELECTION MAINTENANT PENDANTE POUR LA DITE CORPORATION MUNICIPALE, EST QUE CE SCRUTIN SERA OUVERT EN CONSEQUENCE LE 16^{ème} JOUR DE MAI 1962, à 18 AVENUE ALLIANCE, SARAGUAY, P.Q., ET DE PLUS QUE LES PERSONNES D'UMENT PRESENTES COMME CANDIDATS A CETTE ELECTION, ET POUR LESQUELLES SEULEMENT LES VOTES SERONT ADMIS, SONT POUR L'ELECTION DES CONSEILLERS:-

POUR LE SIEGE NO. 3 - F. W. HAWKE ET P. A. JARRY

POUR LE SIEGE NO. 5 - FRANK LEBLANC ET J. P. QUINTAL

LE RELEVE DU SCRUTIN ET LA PROCLAMATION DES CANDIDATS ELUS SE FERONT A LA FERMETURE DU SCRUTIN LE 16^{ème} JOUR DE MAI 1962.

DONNE A SARAGUAY CE 9^{ème} JOUR DE MAI 1962.

Mary E. Jackson

(Mme) T. H. Jackson

Présidente de l'élection

VILLAGE DE SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q.,

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT E.V.N. LEIPOLDT IS ELECTED AS MAYOR AS BEING THE ONLY CANDIDATE NOMINATED. FOR COUNCILLOR SEAT NO. 1, J. M. CAPE IS HEREBY DECLARED ELECTED AS HE WAS THE ONLY CANDIDATE NOMINATED FOR THIS SEAT.

PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN BY MRS. T. H. JACKSON, THE UNDERSIGNED, PRESIDING OFFICER AT THE ELECTION TO BE HELD IN THE AFORESAID MUNICIPALITY, FOR THE ELECTION NOW PENDING IN THIS MUNICIPALITY, AND THAT SUCH A POLL WILL BE IN CONSEQUENCE OPEN ON WEDNESDAY THE 16TH DAY OF MAY 1962, AT 18 ALLIANCE AVENUE, SARAGUAY, P.Q. AND FURTHER, THAT THE PERSONS DULY NOMINATED AS CANDIDATES AT SUCH ELECTION AND FOR WHOM ALONE VOTES SHALL BE RECEIVED ARE FOR ELECTION OF COUNCILLORS:-

FOR SEAT NO. 3 - F. W. HAWKE and P. A. JARRY

FOR SEAT NO. 5 - FRANK LEBLANC and J. P. QUINTAL

ALL ELECTORS OF THE MUNICIPALITY SHALL CAST ONE VOTE FOR EACH SEAT CONTESTED. THE COUNTING OF THE VOTES, AND THE PROCLAMATION OF THE CANDIDATES ELECTED, WILL BE MADE AFTER THE CLOSE OF THE POLL ON THE 16TH DAY OF MAY 1962.

GIVEN AT SARAGUAY THIS 9th DAY OF MAY, 1962.

Mary E. Jackson
(Mrs.) T. H. JACKSON
PRESIDENT OF THE ELECTION

May 10, 1962

During the day telephone UN 6-1411

Municipal Forms Limited
Farnham, P.Q.

Dear Sirs:

On Wednesday May 16, we are having an election for two Council seats, and would request that you supply us with 250 Ballots printed BILINGUALLY as follows:-

Seat No. 3

F. W. Hawke

Pierre-André Jarry

Seat No. 5

Frank Leblanc

Jean-Paul Quintal

These ballots, together with an election packet, should be sent directly to the presiding officer, Mrs. T.H.G. Jackson, 18 Alliance Avenue, Saraguay, P.Q.

If these are shipped by Express they should be sent by C.N.R. to Val Royal Station.

Your usual promptness in forwarding these ballots will be greatly appreciated.

Yours very truly,

J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer

JMcKC.pm

PS. Please note that we require 250 Ballots for each seat.

JMC.



**FORMULES MUNICIPALES LIMITÉE
MUNICIPAL FORMS LIMITED**

(AUTREFOIS FORMULES PROVINCIALES ENRG.) (FORMERLY PROVINCIAL BLANK FORMS REG'D.)

ASSESSMENT ROLLS - COLLECTION ROLLS - CASH BOOKS, ETC.

CASE POSTALE 178
P.O. BOX
TELEPHONE AXIOME 3-4491

Farnham, P. Q.,
(Missisquoi County)

TO WHOM THIS MAY CONCERN:-

We undersigned,
MUNICIPAL FORMS Ltd. - FORMULES MUNICIPALES Ltée,
certify to have delivered by parcel post SPECIAL DELIVERY
to Mrs. T.H.G. Jackson-----Secretary-Treasurer---
of the Municipality of the village of Saraguay-----
in the County of Jacques-Cartier-----

TWO HUNDRED AND FIFTY (250) voting ballots for election
of councillors for seat no.3, bilingual ballots printed
with 2 names; TWO HUNDRED AND FIFTY (250) ballots for
councillors for seat no.5, bilingual ballots printed
with 2 names-----

a total of FIVE HUNDRED (500)-----
voting ballots, to be used for an election of-----
councillors-----

in the said Municipality during the month of May-----
of this present year.

We further certify that none other of these
ballots have been delivered to anyone else whomsoever.

This present certificate is signed in duplicate
at Farnham, in the Province of Quebec, on the eleventh----
day of the month of May-----in the year nineteen-
hundred and sixty two.

Formules Municipales Ltée
Municipal Forms Ltd.

per *J. Bullock*

Saraguay, Zui
le 15 Mai 1962

Moi, le sousigné, Pierre-André Jarry, 2 avenue
Martin Saraguay Zui, candidat comme con-
seiller au siège No 3, je nomme Mr Paul Gauthier
pour me représenter à l'élection du 16 Mai 1962
à Saraguay.

P. André Jarry.

au Président d'élection
18, rue Alliance
Saraguay, Québec.

Saraguay Ave.
le 15 mai 1962

Moi, le soussigné François Leblanc
9317 Boul. Gouin ouest, Saraguay Ave.
candidat comme conseiller au siège N° 5
je nomme M. Paul Gauthier pour me
représenter à l'élection du 16 mai 1962
à Saraguay.

au Président d'élection
18 rue Alliance
Saraguay. Ave

François Leblanc

Saraguay, Qué
le 15 mai 1962

Moi, le soussigné François Leblanc
9317 Boul. Gouin ouest, Saraguay, Qué,
candidat comme conseiller au siège No. 5
je nomme Madame Juliette Marcille pour
me représenter à l'élection du 16 mai 1962
à Saraguay.

au Président d'élection
18 rue Alliance.
Saraguay · que

François Leblanc

Saraguay, Québec.
le 15 Mai 1962.

Moi, le soussigné, Pierre-André Garry,
2 avenue Martin Saraguay Québec, candidat
comme conseiller au siège № 3, je nom-
me Mme Juliette Marcille pour me repré-
senter à l'élection du 16 Mai 1962 à
Saraguay.

Pierre André Garry.

au President d'élection
18, rue Alliance
Saraguay, Québec,

P14/C,22

CANADA
PROVINCE de-of QUEBEC
Municipalité de — Municipality of

ELECTION

1962

ELECTION

Saraguay

AUTORISATION d'un AGENT d'un CANDIDAT
AUTHORIZATION of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 268)

Je, soussigné,
I, the undersigned,

J.P. Quinalt

de
of

Saraguay

candidat à cette élection, nommé par les présentes, M.

Candidate at this election, appoint by these presents, Mr.

Jimmy Mc Gregor

de
of Saraguay

comme Agent pour me représenter à cette élection,
as my Agent to represent me at this election, in

dans le bureau de votation No.
polling sub-division No. 18 Alliance

DONNE à
GIVEN at

Saraguay

ce
this 16^e jour mai 1962

J.P. Quinalt

Candidat - Candidate

SERMENT d'un AGENT d'un CANDIDAT
OATH of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,

J.M. Gregor

de
of

Saraguay

Agent de M.
Agent of Mr.

J.P. Quinalt

l'un des Candidats à l'élection maintenant
one of the Candidates at the election now

pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat
pending for the said municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of the Candidate

pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à cette élection. Ainsi
for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election.

que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this

16th

jour du mois de
day of the month of

May

1962

à
at

Saraguay

Que.

Mary E. Jackson

(Titre - Title)

J. Mc Gregor

Agent

VILLAGE OF SARAGUAY.

LIST OF PERSONS ELIGIBLE TO VOTE IN MUNICIPAL ELECTION, MAY 16, 1962.
LISTE DES PERSONNES ELIGIBLES POUR VOTER DANS L'ELECTION MUNICIPALE LE 16 MAI, 1962.

PLEASE CONTACT THE SECRETARY-TREASURER, ON OR BEFORE MAY 14TH, 1962, IF YOU FEEL THAT
YOU ARE ELIGIBLE AND YOUR NAME IS NOT ON THE LIST.
S'IL VOUS PLAÎT COMMUNIQUEZ AVEC LE SECRÉTAIRE-TRESORIER LE OU AVANT LE 14 MAI, 1962, SI
VOUS CROYEZ ÊTRE ELIGIBLE ET SI VOTRE NOM N'EST PAS SUR LA LISTE.

NAMES OF PROPRIETORS ARE ALPHABETICAL AND NAMES OF TENANTS APPEAR NEXT TO THEIR LANDLORD.
LES NOMS DES PROPRIÉTAIRES SONT PAR LETTRE ALPHABETIQUE ET LES NOMS DES LOCATAIRES
APPARAÎSSENT À CÔTE DE CEUX DES PROPRIÉTAIRES.

M. ROLAND ALARIE
Mme. ALINE ALARIE
MR. J. BERNSTEIN
MR. G. JAVITCH
MR. HARRY BLANK
Mde. ROGER BLEAU
M. GASTON BOURRETT
Mde. DENISE BOURRET
MR. JAMES G. BROWN
MRS. INEZ BROWN
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
MR. J.M. CAPE
MRS. MARY CAPE
MR. J. CHRISTOPHER CAPE
MR. DAVID CAPE
*M. ROBERT CARDIN
MR. K.A. CARROLL
MRS. EILEEN CARROLL
MR. R. CARROLL
MRS. CATHERINE CARROLL
MRS. PAULINE DRINNAN
*Mde MICHELINE JOLY
MR. J. MOK. CARSWELL
MRS. PATRICIA CARSWELL
Mde. G. CHAMPEAU
MR. J.J. CAVET
MRS. ELSIE CAVET
MR. RICHARD CAVET
MRS. LYNN MILETT
MR. L. CHARPENTIER
MRS. GERTRUDE CHARPENTIER
MR. F. DEBROUX
MR. A. BEEK
MR. A.F. DEBROUX
MR. HAROLD WOOD
MR. S. DESAULNIERS
Mde. MADELEINE DESAULNIERS
MR. R.J. DODD
MR. L. FOURNIER
Mde GAITEN FOURNIER
MR. PAUL GAGNON
Mde. YOLAND GAGNON
M. PAUL GAUTHIER
Mde YVETTE GAUTHIER
MR. FRED GILES
MRS. DORIS GILES
MRS. O.H. GORDON
MR. O.H. GORDON
M. CHAS.E. GOYER
M. HENRI GROU
MR. F.W. HAWKE
MRS. ELLEN HAWKE
MRS. F. HABBERFIELD
MR. DENNIS HARROLD
MR. ALEX HECTOR
MRS. BEATRICE HECTOR
MR. F.W. HENNEBURY
MRS. WINNIFRED HENNEBURY

Mde. BLANCHE TREMBLAY
M. ELIE TURCOTTE
Mde. EMILIE TURCOTTE
M. CLERMONT TURCOTTE

MRS. E HUMPHRIES
MR. L.S HUMPHRIES
MISS THELME HUMPHRIES
MR. T.H.G. JACKSON
MRS. MARY JACKSON
MR. P.A. JARRY
Mde. MARIETTE JARRY
MR. E. KINGDON
MRS. IVY MUNDY
MR. E.R. KINGDON
MRS. ANNE KINGDON
MR. R.J. KINGDON
MRS. R.J. KINGDON
M. LUCIEN LABELLE
MR. EMILE L'AFRICAIN
MRS. BETTY L'AFRICAIN
M. G LAVIGNE
Mde MADELEINE LAVIGNE
M. ALBERT LEBLANC
Mde RACHEL LEBLANC
M. ALBERT LEBLANC JR.
M. RAYMOND LEBLANC
M. F. LEBLANC
Mde MURIEL LEBLANC
MR. J.L. LEBLANC
Mde J. LEBLANC
MISS MARGARET LEBLANC
M. MARK LEBLANC
M. GILBERT LEBLANC
M. LEONARD LEBLANC
Mde MADELEINE LEBLANC
MR. D.K. LEE
MRS DOROTHY LEE
M. Y. LEGRAND
Mde ANITA LEGRAND
MR. E.V.N. LEIPOLDT
MRS. MARY LEIPOLDT
MISS YOHANNA LEIPOLDT
M. J.A. LEMIRE
Mde JULIETTE LEMIRE
MR. GEORGIE LINE
MR. J.A. LUMBY
MRS VIOLET LUMBE
MR. G. MCALEESE
MRS. RITA MCALEESE
M. L. MCDAULEY
Mde PAULINE MCDAULEY
M. MICHEL MCDAULEY
MRS. E. MACDOUGALL
MRS. H.C. MACDOUGALL
MR. H.O. MACDOUGALL
MR. R.R. MACDOUGALL
MRS. R.R. MACDOUGALL
MISS S. MCNEACHRON
MR. JAMES MCGREGOR
MRS. IVY MCGREGOR
MR. D.N. MARCILLE
Mde JULIETTE MARCILLE

M. BENOIT TUGOTTE
M. R. TUGOTTE
Mde. ELMIRABEL TUGOTTE
MR. BRUCE V. WEBSTER

VILLAGE DE SARAGUAY.

MR. A.M. MARCILLE
Mde MARIA MARCILLE
Mlle ANNA MAQUIS
M. A MARTIN
MR. F.D. MATHIAS
MRS. NANOV MATHIAS
MISS MARY MATHIAS
MRS. STELLA MORRISON
MR. G. MORRISON
MRS. A.M. MOSCOVITCH
MR. BERNARD MOSCOVITCH
MISS MARY MUNDY
MR. R. NADEAU
Mde CLARE NADEAU
MR. G.L. OGILVIE
MRS MARY OGILVIE
MR. W.W. OGILVIE
MRS. JESSIE OGILVIE
MR. D.T. ORR
MRS ROSE ORR
MR. JULES PARE
MRS. P. PARE
MRS. T.E. PETELKA
MR. FRED PETELKA
MRS. W.G. PITFIELD
M.J.P. QUINTAL
Mde IRENE QUINTAL
MR. A. RACETTE
Mde JEANNE RACETTE
MR. C. RICE
MRS DOROTHY RICE
MR. W.P. RILEY
MRS ANN RILEY
MR. KEVIN RILEY
MR. D.E. RITCH
MRS. CECILY RITCH
Mlle MADELEINE ROBITAILLE
MRS. VIOLET KAKE
M. MAURICE ROBITAILLE
M. F. LAMONTAGNE
M. G. MONPETIT
Mde. R. SABOURIN
M. ROBERT SABOURIN
Mde. J. SAVARD
Mlle MONIQUE SAVARD
MR. D.E. SCRIMSHAW
MR. S. SHEPPARD
MRS. ELLA SHEPPARD
M. GERARD ST. AMANT
Mde IRENE ST. AMANT
MR. G. L'AFRICAIN
MR. A. STRAFFORD
MRS. EMILY STRAFFORD
MR. C.R. TAILLEFER
M. M. TAILLEFER
Mde MARIANNE TAILLEFER
Mde R. CHARTIER
MR. L. TREMBLAY

MRS HELEN WEBSTER
MR. E.V. WEBSTER
MRS. L. WEBSTER
MR. D. WEISSMAN
MR. L. VAINTRUB

VILLAGE OF SARAGUAY.

LIST OF PERSONS ELIGIBLE TO VOTE IN MUNICIPAL ELECTION, MAY 16, 1962.
LISTE DES PERSONNES ELIGIBLES POUR VOTER DANS L'ELECTION MUNICIPALES LE 16 MAI, 1962.

PLEASE CONTACT THE SECRETARY-TREASURER, ON OR BEFORE MAY 14TH, 1962, IF YOU FEEL THAT
YOU ARE ELIGIBLE AND YOUR NAME IS NOT ON THE LIST.
S'IL VOUS PLAÎT COMMUNIQUES AVEC LE SECRÉTAIRE-TRÉSORIER LE OU AVANT LE 14 MAI, 1962, SI
VOUS CROYEZ ÊTRE ELIGIBLE ET SI VOTRE NOM N'EST PAS SUR LA LISTE.

NAMES OF PROPRIETORS ARE ALPHABETICAL AND NAMES OF TENANTS APPEAR NEXT TO THEIR LANDLORD.
LES NOMS DES PROPRIÉTAIRES SONT PAR LETTRE ALPHABETIQUE ET LES NOMS DES LOCATAIRES
APPARAÎSSENT À CÔTE DE CEUX DES PROPRIÉTAIRES.

✓ M. ROLAND ALARIE
✓ MME. ALINE ALARIE
✓ MR. J. BERNSTEIN
✓ MR. G. JAVITCH
✓ MR. HARRY BLANK
✓ MME. ROGER BLEAU
✓ M. GASTON BOURRET
✓ MME. DENISE BOURRET
✓ MR. JAMES G. BROWN
✓ MRS. INEZ BROWN
Jo
✓ MR. J.M. CAPE
✓ MRS. MARY CAPE
✓ MR. J. CHRISTOPHER CAPE
✓ MR. DAVID CAPE
✓ M. ROBERT CARDIN
✓ MR.K.A. CARROLL
✓ MRS. EILEEN CARROLL
✓ MR. R. CARROLL
MRS. CATHERINE CARROLL
MRS. PAULINE DRUAN
✓ MME. MICHELINE JOLY
✓ MR. J. MCK. CARSWELL
✓ MRS. PATRICIA CARSWELL
MME. G. CHAMPEAU
✓ MR. J.J. CAVELY
✓ MRS. ELSIE CAVELY
Jo
✓ MRS. LYNN MILETT
✓ MR. L. CHARPENTIER
✓ MRS. GERTRUDE CHARPENTIER
✓ MR. F. DEBROUX
MR. A. BEEK
✓ MR. A.F. DEBROUX
✓ MR. HAROLD WOOD
✓ MR. S. DESAULNIERS
✓ MME. MADELEINE DESAULNIERS
MR. R.J. DODD
✓ MR. L. FOURNIER
MME. GAÏTEN FOURNIER
MR. PAUL GAGNON
MME. YOLAND GAGNON
M. PAUL GAUTHIER
✓ MME. YVETTE GAUTHIER
✓ MR. FRED GILES
MRS. DORIS GILES
✓ MRS. C.H. GORDON
✓ MR. C.H. GORDON
M. CHAS. E. GOYER
✓ M. HENRI GROU
✓ MR. F.W. HAWKE
✓ MRS. ELLEN HAWKE
MRS. F. HABBERFIELD
MR. DENNIS HARROLD
✓ MR. ALEX HECTOR
✓ MRS. BEATRICE HECTOR
✓ MR. F.W. HENNEBURY
MRS. WINNIFRED HENNEBURY
✓ M. BLANCHE TREMBLAY
✓ M. ELIE TURCOTTE
MME. EMILIE TURCOTTE
M. OLERMONT TURCOTTE ?

✓ MRS. E HUMPHRIES
✓ MR. L.S HUMPHRIES
✓ MISS THELMA HUMPHRIES
✓ MR. T.H.G. JACKSON
MRS. MARY JACKSON
✓ MR. P.A. JARRY
✓ MME. MARINETTE JARRY
MR. E. KINGDON
✓ MRS. IVY MUNDY
MR. E.R. KINGDON
✓ MRS. ANNE KINGDON
✓ MR. R.J. KINGDON
✓ MRS. R.J. KINGDON
M. LUCIEN LABELLE
MR. EMILE L'AFRICAIN
MRS. BETTY L'AFRICAIN
M. G LAVIGNE
✓ MME. MADELEINE LAVIGNE
M. ALBERT LEBLANC
✓ MME. RACHEL LEBLANC
~~✓ M. ALBERT LEBLANC~~
✓ M. RAYMOND LEBLANC
M. F. LEBLANC
✓ MME. Muriel LEBLANC
MR. J.L. LEBLANC
✓ MME. J. LEBLANC
✓ MISS MARGARET LEBLANC
M. MARIE LEBLANC
✓ M. GILBERT LEBLANC
✓ M. LEONARD LEBLANC
✓ MME. MADELEINE LEBLANC
✓ MR. D.K. LEE
MRS. DOROTHY LEE
M. Y. LEGRAND
✓ MME. ANITA LEGRAND
✓ MR. E.V.N. LEIPOLDT
✓ MRS. MARY LEIPOLDT
✓ MISS YOHANNA LEIPOLDT
M. J.A. LEMIRE
✓ MME. JULIETTE LEMIRE
MR. GEORGIE LINE
MR. J.A. LUMBY
MRS. VIOLET LUMBY
MR. G. MCALEESE
MRS. RITA MCALEESE
M. L. MCDAULEY
✓ MME. PAULINE MCDAULEY
M. MICHEL MCDAULEY
MRS. E. MACDOUGALL
✓ MRS. H.O. MACDOUGALL
MR. H.O. MACDOUGALL
✓ MR. R.R. MACDOUGALL
MRS. R.R. MACDOUGALL
✓ MISS S. MCNEACHRON
✓ MR. JAMES MCGREGOR
MRS. IVY MCGREGOR
✓ MR. D.N. MARCILLE
✓ MME. JULIETTE MARCILLE

VILLAGE DE SARAGUAY.

Jo
✓ MR. A.M. MARCILLE *Ryeanne*
✓ MME. MARCILLE
✓ Mlle. ANNA MAQUIS
✓ M. A MARTIN
✓ MR. F.D. MATHIAS
✓ MRS. NANCY MATHIAS
✓ MISS MARY MATHIAS
✓ MRS. STELLA MORRISON
✓ MR. G. MORRISON
✓ MRS. A.M. MOSCOVITCH
MR. BERNARD MOSCOVITCH
✓ MISS MARY MUNDY
✓ MR. R. NADEAU
✓ MME. CLARE NADEAU
✓ MR. G.L. OGILVIE
✓ MRS. MARY OGILVIE
✓ MR. W.W. OGILVIE
Jo
✓ M. D.T. ORR
MRS. ROSE ORR
✓ MR. JULES PARE
✓ MRS. F. PARE
✓ MRS. T.E. PETELKA
✓ MR. FRED PETELKA
MRS. W.C. PITFIELD
✓ M.J.P. QUINTAL
✓ MME. IRENE QUINTAL
✓ MR. A. RACETTE
MME. JEANNE RACETTE
✓ MR. C. RICE
✓ MRS. DOROTHY RICE
✓ MR. W.P. RILEY
✓ MRS. ANN RILEY
✓ MR. KEVIN RILEY
✓ MR. D.E. RITCH
✓ MRS. OSCILY RITCH
✓ MME. MADELEINE ROBITAILLE
✓ MRS. VIOLET KAKE
✓ M. MAURICE ROBITAILLE
✓ M. P. LAMONTAGNE
M. G. MONPETIT
✓ MME. R. SABOURIN
M. ROBERT SABOURIN
✓ MME. J. SAVARD
MME. MONIQUE SAVARD
MR. D.E. SCRIMSHAW
✓ MR. S. SHEPPARD
MRS. ELLA SHEPPARD
✓ M. GERARD ST. AMANT
✓ MME. IRENE ST. AMANT
✓ MR. G. L'AFRICAIN *Mme.*
✓ MR. A. STRAFFORD *Marcelle*
✓ MRS. EMILY STRAFFORD *Taillefer*
✓ MR. O.R. TAILLEFER
✓ M. M. TAILLEFER
MME. MARIANNE TAILLEFER
✓ MDE. R. CHARTIER
✓ MR. L. TREMBLAY
✓ MRS. HELEN WEBSTER
✓ MR. E.V. WEBSTER
✓ MRS. L. WEBSTER
MR. D. WEISSMAN
MR. L. VAINTRE
✓ G. Michelini (garage)

Jo m. Re
✓ M. BENOIT TUCOTTE
M. R. TUCOTTE
✓ MME. ELMIRABEL TUCOTTE
MR. BRUCE V. WEBSTER



PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by ,
the undersigned, Presiding Officer at the election to be
held in the aforesaid Municipality, that a poll is necessary
for the election now pending in this Municipality, and
that such a poll will be, in consequence, opened on
the day of 19 ;
at
and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall
be received, are
FOR ELECTION OF MAYOR:-

FOR ELECTION OF COUNCILLORS:-

The counting of the votes and the proclamation of
the candidates elected will be made on
the day of 19 .

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.
GIVEN at this

day of 19 .

Mary E. Jackson
Presiding Officer

(Français au verso)

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. — E-90

CERTIFICATE of PUBLICATION

(Articles 335 and 348 of the Municipal Code)
(Articles 364 and 372 of the Cities and Towns' Act)

I, the undersigned, residing at 18 Alliances Ave., Saraguay, P.Q., do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of six and seven o'clock in the afternoon, on the 16th day of May 1962, and by reading the same in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the day of 19 .

IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, this 16th day of May, one thousand nine hundred and sixty-two .

Mary E. Jackson
Signed: _____
Title: _____



PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE

Aux Contribuables de ladite Municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE par
le soussigné,

Président de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour
l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation
Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence
le jour de 19 ,

à

et, de plus que les personnes dûment présentées comme
candidats à cette élection et pour lesquelles seulement
les votes seront admis sont:-

ELECTION DU MAIRE:-

ELECTION DES CONSEILLERS:-

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats
élus se feront le 19 .

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre con-
naissance et de se conduire en conséquence.

DONNE à de 19 .
ce jour

(English on reverse side)

Président d'Election

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. — E-90

CERTIFICAT de PUBLICATION

(Articles 335 et 348 du Code Municipal)
(Articles 364 et 372 de la Loi des Cités et Villes)

Je, soussigné, résidant à
certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux
copies, aux endroits désignés par le conseil, entre et heures de
l' -midi, le jour de 19 , et en le
lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le
jour de 19 .

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce jour de
mil neuf cent

Signé

Titre



PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by
the undersigned, Presiding Officer at the election to be
held in the aforesaid Municipality, that a poll is necessary
for the election now pending in this Municipality, and
that such a poll will be, in consequence, opened on
the day of 19 ;

at
and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall
be received, are
FOR ELECTION OF MAYOR:-

FOR ELECTION OF COUNCILLORS:-

The counting of the votes and the proclamation of
the candidates elected will be made on
the day of 19 .

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

GIVEN at this
day of 19 .

(Français au verso)

Mary E. Jackson
Presiding Officer

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. — E-90

CERTIFICATE of PUBLICATION

(Articles 335 and 348 of the Municipal Code)
(Articles 364 and 372 of the Cities and Towns' Act)

I, the undersigned, residing at 18 Alliance Ave. Saraguay, P.Q.,
do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council,
between the hours of six and seven o'clock in the afternoon,
on the 16th day of May 1962, and by reading the same
in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the
day of 19 .

IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, this 16th day of
May, one thousand nine hundred and sixty-two.

Mary E. Jackson
Signed: _____
Title: _____



PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE

Aux Contribuables de ladite Municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE par
le soussigné,

Président de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour
l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation
Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence

le jour de 19 ,
à

et, de plus que les personnes dûment présentées comme
candidats à cette élection et pour lesquelles seulement
les votes seront admis sont:-

ELECTION DU MAIRE:-

ELECTION DES CONSEILLERS:-

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats
élus se feront le 19 .

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre con-
naissance et de se conduire en conséquence.

DONNE à de 19 .
ce jour

(English on reverse side)

Président d'Election

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. — E-90

CERTIFICAT de PUBLICATION

(Articles 335 et 348 du Code Municipal)
(Articles 364 et 372 de la Loi des Cités et Villes)

Je, soussigné, résidant à
certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux
copies, aux endroits désignés par le conseil, entre et heures de
l' -midi, le jour de 19 , et en le
lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le
jour de 19 .

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce jour de
mil neuf cent

Signé

Titre

Cahier de Votation POLL-BOOK

POUR la MUNICIPALITE de:
FOR the MUNICIPALITY of:

Saraguay

DANS le COMTE de
IN the COUNTY of Jacques-Cartier

ARRONDISSEMENT de VOTATION
POLLING SUB-DIVISION No._____

POUR L'ANNEE 1962.
FOR THE YEAR 1962.

FAIT par — MADE by

FORMULES MUNICIPALES Ltée
(Autrefois Formules Provinciales Enrg.)

MUNICIPAL FORMS Ltd.
(Formerly Provincial Blank Forms Reg'd.)

FARNHAM, P.Q.

No. E-42

COMMISSION D'UN VICE-PRESIDENT D'ELECTION
COMMISSION OF A DEPUTY-PRESIDING-OFFICER OF ELECTION
(Article 313 p. 4)

A: _____ Occupation: _____
To: _____
de _____
of _____

SACHEZ qu'en ma qualité de Président d'Election, je vous nomme par les présentes, Vice-KNOW YOU that in my capacity of Presiding-Officer, I appoint you, by these presents, Président d'Election, pour l'arrondissement de votation No. à l'élection maintenant Deputy-Presiding-Officer, for polling sub-division No. , at the election now pendante dans ladite Municipalité, pour y remplir les devoirs de cette charge suivant la loi. pending in the said Municipality, to fulfill the duties of this office according to law.

DONNE à ce _____
GIVEN at this _____ 19_____

Président d'Election - Presiding-Officer

SERMENT D'UN VICE-PRESIDENT D'ELECTION
OATH OF A DEPUTY-PRESIDING-OFFICER OF ELECTION

Je, soussigné, _____ de _____
I, the undersigned, _____ of _____

ayant été nommé Vice-Président d'élection, jure solennellement que je remplirai avec honnêteté et fidélité, having been appointed Deputy-Presiding-Officer, solemnly swear that I will faithfully and honestly fulfill les devoirs de ma charge, au meilleur de mon jugement et de ma capacité. Ainsi que Dieu me soit en aide. the duties of this office, to the best of my judgment and capacity. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this _____

jour du mois de day of the month of _____ 19_____

à _____ , Québec.
at _____ , Que.

Vice-Président d'Election - Deputy-Presiding-Officer

Président - Presiding-Officer

Formule - Form E-18

COMMISSION D'UN GREFFIER DE BUREAU DE VOTATION
COMMISSION OF A POLL-CLERK
(Article 313 p. 4)

A: _____ Occupation: _____
To: _____
de _____
of _____

SACHEZ qu'en ma qualité de Président d'Election, je vous nomme par les présentes, Greffier KNOW YOU that in my capacity of Presiding-Officer, I appoint you by these presents, pour l'arrondissement de votation No. à l'élection maintenant pendante dans ladite Municipalité, Poll-Clerk for polling sub-division No. , at the election now pending in the said Municipality, pour y remplir les devoirs de cette charge suivant la loi. to fulfill the duties of this office according to law.

DONNE à ce _____
GIVEN at this _____ May 14th 1962

Mary E Jackson
Mary E Jackson
Président d'Election - Presiding-Officer

SERMENT D'UN GREFFIER DE BUREAU DE VOTATION
OATH OF A POLL-CLERK

Je, soussigné, _____ de _____
I, the undersigned, _____ of _____

ayant été nommé Greffier, jure solennellement que je remplirai avec honnêteté et fidélité, les devoirs de having been appointed Poll-Clerk, solemnly swear that I will faithfully and honestly fulfill the duties ma charge, au meilleur de mon jugement et de ma capacité. Ainsi que Dieu me soit en aide. of this office, to the best of my judgment and capacity. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this _____ May 14th.

jour du mois de day of the month of May 1962

à _____ , Québec.
at _____ , Que.

J.H.G Jackson
J.H.G Jackson
Greffier - Poll-Clerk

Mary E Jackson
Mary E Jackson
Président - Presiding-Officer

Formule - Form E-18

SERMENT D'UN ELECTEUR QUI NE PEUT MARQUER SON BULLETIN
OATH OF AN ELECTOR WHO CANNOT MARK HIS BALLOT-PAPER
(Article 308)

Vous jurez que vous ne savez pas lire et ne pouvez comprendre le bulletin de vote de manière à le marquer sans aide. Ainsi que Dieu vous soit en aide.
You swear that you cannot read and that you cannot understand the voting ballot in order to properly mark it, without assistance. So help you God.

Formule - Form No. E-22

SERMENT D'IDENTITE D'UN ELECTEUR
OATH OF IDENTITY BY AN ELECTOR
(Article 277)

Vous jurez que vous êtes de ...
You swear that you are of ... dont le nom est inscrit sur le rôle d'évaluation qui vous est actuellement montré. Ainsi que Dieu vous soit en aide.
is now shown you. So help you God.

Formule - Form No. E-23

SERMENT DU PRESIDENT QUI A OUBLIE D'INITIALER DES BULLETINS
OATH OF PRESIDENT WHO HAS OMITTED TO INITIAL BALLOTS
(Article 311)

Je jure que c'est par oubli et mégarde que je n'ai pas apposé mes initiales sur bulletins, lesquels je reconnais comme ayant été fournis par moi dans le cours de la votation, et que j'ai trouvés dans la boîte du scrutin. Ainsi que Dieu me soit en aide.
I swear that, through forgetfulness or oversight, I did not affix my initials on ballots, which I acknowledge as having been supplied by me during the process of polling, and which I found in the ballot-box. So help me God.

Assermenté devant moi, ce Sworn to before me, this jour du mois de day of the month of 19 à at , Qué. Signé Signed (Titre - Title) Formule - Form No. E-25

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, I, the undersigned, Paul Gauthier de Saraguay Electeur représentant M. François Leblanc l'un des Candidates à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.

Assermenté devant moi, ce Sworn to before me, this jour du mois de day of the month of May 19 62 à at Saraguay , Qué. Mary E. Jackson (Titre - Title) Paul Gauthier Electeur - Elector

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, I, the undersigned, Paul Gauthier de Saraguay l'un des Candidates à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.

Assermenté devant moi, ce Sworn to before me, this 16th jour du mois de day of the month of May 19 62 à at Saraguay , Qué. Paul Gauthier Electeur - Elector Mary E. Jackson (Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, I, the undersigned, Juliette Marcille de Saraguay l'un des Candidates à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.

Assermenté devant moi, ce Sworn to before me, this 16th jour du mois de day of the month of May 19 62 à at Saraguay , Qué. Juliette Marcille Electeur - Elector Mary E. Jackson (Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, I, the undersigned, Juliette Marcille de Saraguay l'un des Candidates à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.

Assermenté devant moi, ce Sworn to before me, this 16th jour du mois de day of the month of May 19 62 à at Saraguay , Qué. Juliette Marcille Electeur - Elector Mary E. Jackson (Titre - Title)

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

one
M.J.

Pour l'Election de — For the Election of Councillors May 16th 1962

Formules Municipales Ltd., Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE		OBJECTIONS	MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of		REMARQUES — REMARKS	
						P.	L.T.	F.C. C.S.D.	
1. R. Radeau	Accountant	Saraguay			✓				Box not locked
2. H. C. Mac Dougall	Broker	"			c				
3. Miss M. Mac Dougall	Teacher	"			d				
4. Mr. J. Carswell	Accountant	"			✓				
5. Mrs. J. Carswell	Housewife	"			c				
6. J. Lemire	Receptionist	"			✓				
7. A. Hector	Assistant Manager	"			✓				
8. Miss M. Mundy	Secretary	"			✓				
9. G. St. Amant	Welder	"			✓				
10. J. Giles	Salesman	"			✓				
11. Mrs. C. Rice	Housewife	"			c				
12. R. R. Macdonald	Asst. Sec. Treasurer	"			s				
13. J. Hennebury	Production Manager	"			✓				
14. S. Sheppard	Plant Supervisor	"			✓				opened & locked
15. R. Cardin	Druggist	"			✓				
16. F. D. Mathias	Architect	"			✓				
17. Mrs. J. Marcille	Housewife	"			c				
18. J. Mc Gregor	Colour Planner	"			✓				
19. Dame R. Alarie	Hairdresser	"			c				
20. R. Alarie	Oil Heating	"			✓				
21. P. Gauthier	Administrator	"			✓				
22. J. Jackson	Asst. Gen. Sec.	"			✓				
23. V. Webster	Salesman	"			✓				
24. Dame R. Marcille	Housewife	"			c				
25. A. M. Marcille	Technician	"			✓				

One ballot I
spoiled & replaced
on voter's request.

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of *Councillors* May 16th 1962MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of *Saraguay**fouy MJ*

Arrondissement — Subdivision

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given			REMARQUES — REMARKS	
						P.	L.-T.	F.C. C.S.D.		
26	W. W. Ogilvie	Retired	Saraguay		✓				2	<i>Ballot revised ✓ replaced J</i>
27	Mrs. D. Lee	Housewife	"		c				2	
28	G. Lee	Merchant	"		✓				2	
29	Mme. R. Bleau	Saleslady	"		✓				2	
30	Mrs. E. R. Kingdon	Housewife	"		✓	c			2	
31	Mrs. R. J. Kingdon	"	"		c				2	
32	Mme. B. Tremblay	Housewife	"		c				2	
33	J. P. Quintal	Estimator	"		✓				2	
34	Mme. P.A. Jerry	Housewife	"		c				2	
35	Mme J.P. Lemire	"	"		c				2	
36	C. R. Tallefer	Salesman	"		✓				2	
37	P.A. Jerry	"	"		✓				2	
38	Mme. R. Chartier	Saleslady	"		✓				2	
39	J.L. Leblanc	Retired	"		✓				2	
40	Miss M. Leblanc	unable to read	"	D <i>mj</i> not sworn; entered Sworn					2	<i>Objection by representative of J. P. Quintal</i>
41	Mme J. L. Leblanc	Housewife	"	c					2	
42	G. Ogilvie	Retired	"		✓				2	
43	Mme. G. Brown	Book keeper	"		c				2	
44	Mrs. E. Hawke	Housewife	"		c				2	
45	Mrs. W. P. Riley	"	"		c				2	
46	Mr. W. P. Riley	Manager	"		✓				2	
47	Mrs. P. Gauthier	Housewife	"		c				2	
48	Mr. A. Marcelle	Retired	Montreal		✓				2	
49	H. Grou	"	"		✓				2	
50	Mme A Leblanc	Housewife	Saraguay		c				2	

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of Councillors

May 16 th 1962

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

sir MG.

Arrondissement — Subdivision

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given			REMARQUES REMARKS
						P.	L.-T.	F.C. C.S.D.	
51	C. Rice	Printer	Saraguay		✓				2
52	Mrs. A. Strafford	Retired Housewife	"		c				2
53	A. Strafford	Housewife Retired	"		b				2
54	Mrs. J. Paré	Housewife	"		c				2
55	E. L'Africain	Director	"		✓				2
56	Mrs. F. Hennebury	Housewife	"		c				2
57	Mrs. T. Webster	"	"		c				2
58	Mrs. V. Kakee	"	"		✓				2
59	Mrs. R. Nadeau	"	"		c				2
60	Mr. F. Wood	Salesman	"		✓				2
61	Mrs. K. Carroll	Housewife	"		c				2
62	K. Carroll	a/c repeller	"		✓				2
63	Mrs. J. Cape	Housewife	"		c				2
64	J. Cape	Chairman	"		✓				2
65	G. Leblanc	Draughtsman	"		s				2
66	F. Hawke	Sales Manager	"		✓				2
67	Mrs. Mary Ogilvie	Housewife	"		c				2
68	G. Michelin	Mechanic	"		✓				2
69	Mrs. M. Jaillefer	Housewife	"		c				2
70	M. Jaillefer	Salesman	"		✓				2
71	Mrs. J.P. Quintal	Housewife	"		c				2
72	Miss Y. Leipoldt	Secretary	"		✓	* Residence ? (has apartment in Montreal)			2
73	E.V. Leipoldt	Retired	"		✓				2
74	Mrs. G. Morrison	Housewife	"		✓				2
75	Mrs. E. Parkyn	"	"		D				2

* Objection withdrawn

50

* Representative
of Jerry Leblanc

Father: J.L. Leblanc

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of Councillors

May 16th 1962

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

eight
M.

Arrondissement — Subdivision

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given			REMARQUES REMARKS
						P.	L.T.	F.C. C.S.D.	
76	Mrs. E. Humphries	Housewife	Saraguay		✓				2
77	Mrs. E. T. Leipoldt	"	"		✓				2
78	M. Robitaille	Clerk	A. Ma. Baie		✓				2
79	Miss S. McEachron	Spinster	Saraguay		✓				2
80	R. Carroll	Patrol Constable	"		✓				2
81	L. Leblanc	Sales Manager	"		✓				2
82	Mrs. J. Giles	Housewife	"		✓	c			2
83	J. Leblanc	Superintendent	"		✓	c			2
84	Mrs. G. Lavigne	Housewife	"		✓	c			2
85	Mrs. G. Lavigne	Contractor	"		✓	c			2
86	Mrs. E. L'Africain	Housewife	"		✓	c			2
87	Mrs. J. Mc Gregor	"	"		✓	c			2
88	Mrs. A. Hector	"	"		✓	c			2
89	G. Javitch	Executive	Montreal		✓				2
90	J. Bernstein	Importer	"		✓				2
91	Mrs. J. Cavey	Housewife	Saraguay		✓	c			2
92	L. Charpentier	Salesman	"		✓	c			2
93	Mme. G. St. Amant	Housewife	"		✓	c			2
94	L. Fournier	Contractor	"		✓				2
95	Mrs. Joy Mundy	Housewife	"		✓	D			2
96	A. Martin	Retired	"		✓				2
97	Mrs. S. Sheppard	Housewife	"		✓	c			2
98	Mrs. H. C. MacDougall	"	"		✓				2
99	Mrs. C. H. Gordon	"	"		✓				2
100	Mrs. J. Leblanc	"	"		✓	c			2

Daughter of
E. Kingdon

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of Councillors. May 16th 1962

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Arrondissement — Subdivision

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	Assermenté ou qui a affirmé — Sworn or Affirmed	Refus du votant de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés Votes given	Pour le Maire For the Mayor	Pour les Conseillers For the Councillors	Electeurs votant après que d'autres ont voté sous leur nom Others voting after others have voted in their names	REMARQUES — REMARKS
P.	L.T.	F.C. C.S.D.										
101	Mrs. L. Charpentier	Housewife	Saraguay			C				2		
102	Mr. B. Webster	Fitter	"		✓	S				2		
103	B. Turcotte		"							2		
104	Miss A. Marquis	Cleaner	"		✓	S				2		
105	Mr. R. Leblanc	Die Setter	"			S				2		
106	D. R. Marcille	Teacher	"		✓	C				2		
107	Mrs. L. Leblanc	Housewife	"							2		
108	L. Tremblay	Patelier	"		✓					2		
109	Mrs. J. Petelka	Cafeteria Worker	"		✓					2		
110	Mr. J. Petelka	Retired	"			C				2		
111	Mrs. B. Webster	Housewife	"			C				2		
112	Y. Legrand	Truck Driver	"		✓					2		
113	Mrs. Y. Legrand	Housewife	"			C				2		
114	A. Racette	Manager	"		✓					2		
115	Miss J. Humphries	Lab Technician	"			D				2		
116	L. Humphries	Inspector	"			S				2		
117	D. E. Ritch	Engineer	"		✓					2		
118	Mrs. D. E. Ritch	Housewife	"			C				2		
119	Mr. G. Bourret	Expeditor	"		✓					2		
120	Mrs. G. Bourret	Housewife	"			C				2		
121	J. La Montagne	Clerk	"		✓					2		
122	A. Lablanc	Timekeeper	"		✓					2		
123	L. McAnley	Auto Mechanic	"		✓					2		
124	M. Leblanc	Carpenter	"			S				2		
125	F. Delroux	Con. Artist	"		✓					2		

P.
M. Robitaille

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of Councillor May 16th 1962

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of			REMARQUES — REMARKS
						P.	L.-T.	F.C. C.S.D.	
126	Mrs. L. Mc'Aulay	Housewife	Saraguay		C				
127	M. Mc'Aulay	Electrician	"		S				
128	Mrs. L. Milette	Secretary	"		D				
129	G. L'Africain	Saleman	"		✓	Rents a "flat" only			
130	K. Mc' Gregor	Printer	"		S				
131	Mrs. R. Sabourin	Proprietor	"		✓				
132	R. Sabourin	Student	"		S				
133	Mrs. M. J. Mathias	Student	"		D				
134	Mrs. D. Mathias	Housewife	"		C				
135	Mr. C. Cope	Engineer	"		S				
136	Mr. J. Ogilvie	Insurance Broker	"		S				
137	Mrs. Marineau	Housewife	"		D				
138	Mrs. Joly	"	"		D				
139	Mrs. T. Saward	"	"		✓				
140	C. H. Gordon	President	"		✓	C			
141	A. Da Groux	Painter	"			S			
142	D. Orr	Time keeper	"		✓				
143.	J. Cavey	Plumber	"		✓				
144	K. Riley	88M Operator	"		✓	S			
145	R. J. Kingdon	Foreman	"		✓				
146	J. Pare'	Hat Maker	"		✓				
147	G. Lene	Machinist	"		✓				
148	Mrs. G. Mc'Aleese	Housewife	"		✓	C			
149	Mrs. G. Mc'Aleese	Pay master	"		✓				
150	Mme. E. Turcotte	Housewife	"		✓	C			

Thirteen yrs
CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de -- For the Election of *Councillors*..... 1962

Formules Municipales Ltd., Farnham, Qué. - E-42

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Arrondissement — Subdivision

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	P. L.-T. F.C. C.S.D.	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given		REMARQUES — REMARKS
						Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	Assermenté ou qui a affirmé — Sworn or Affirmed	
151	E. Turcotte	Carpenter	Saraguay		✓			2
152	J.G. Brown	Printer	"		✓			2
153	G. Morrison	Telephone Linesman	"		c			2
154	Mme Desaulniers	Nurse	"		c			2
155	S. Desaulniers	Technician	"		✓			2
156	Mrs. J. Lumby	Housewife	"		c			2
157	J. Lumby	Clerk	"		✓			2
158	Mrs Moscovitch	Housewife	"		✓			2

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of 19

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE		OBJECTIONS	MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of		REMARQUES — REMARKS	
						P.	L.-T.	F.C. C.S.D.	
					<p>Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor</p> <p>Refus du votant de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation</p>	<p>Assermenté ou qui a affirmé _____ Sworn or Affirmed</p> <p>Refus du votant de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation</p>	<p>Pour le Maire For the Mayor Pour les Conseillers For the Councillors</p> <p>Electeurs votant après que d'autres ont voté sous leurs noms _____ Electors voting after others have voted in their names</p>	<p>Bulletins préparés avec l'aide du sous- officier-rapporteur _____ Ballot-papers prepared with the aid of the de- puty-returning-officer</p>	

SUITE DE PAGES BLANCHES

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,
Electeur représentant M.
Elector representing Mr.
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de
day of the month of 19
à
at , Qué.
ELECTEUR - ELECTOR

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,
Electeur représentant M.
Elector representing Mr.
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de
day of the month of 19
à
at , Qué.
ELECTEUR - ELECTOR

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,
Electeur représentant M.
Elector representing Mr.
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de
day of the month of 19
à
at , Qué.
ELECTEUR - ELECTOR

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,
Electeur représentant M.
Elector representing Mr.
l'un des Candidates
one of the Candidates
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de
day of the month of 19
à
at , Qué.
ELECTEUR - ELECTOR

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,
Electeur représentant M.
Elector representing Mr.
l'un des Candidates
one of the Candidates
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de
day of the month of 19
à
at , Qué.
ELECTEUR - ELECTOR

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,
Electeur représentant M.
Elector representing Mr.
l'un des Candidates
one of the Candidates
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this
jour du mois de
day of the month of 19
à
at , Qué.
ELECTEUR - ELECTOR

(Titre - Title)

P14/C,22

RELEVE DU VOTE APRES QUE LES BULLETINS ONT ETE COMPTES
STATEMENT OF THE POLL AFTER COUNTING THE BALLOTS

POUR LE MAIRE — FOR MAYOR

	Reçus	Donnés
Nombre de bulletins reçus du Président de l'élection Number of Ballot-Papers received from the Presiding-Officer		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins gâtsés Number of Ballot-Papers spoiled		
Nombre de bulletins rejetés Number of Ballot-Papers rejected		
Nombre de bulletins non employés et renvoyés Number of Ballot-Papers not used and returned		
TOTALS		

Je certifie que le relevé ci-dessus est exact. — I hereby certify that the above statement is correct.

Formule - Form E-33

(Titre - Title)

RELEVE DU VOTE APRES QUE LES BULLETINS ONT ETE COMPTES
STATEMENT OF THE POLL AFTER COUNTING THE BALLOTS

POUR CONSEILLERS — FOR COUNCILLORS

	Reçus	Donnés
Nombre de bulletins reçus du Président de l'élection Number of Ballot-Papers received from the Presiding-Officer	318	318
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for	102	
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for	51	
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for	99	
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for	52	
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins déposés pour Number of Ballot-Papers cast for		
Nombre de bulletins gâtsés Number of Ballot-Papers spoiled	2	
Nombre de bulletins rejetés Number of Ballot-Papers rejected	12	
Nombre de bulletins non employés et renvoyés Number of Ballot-Papers not used and returned	182	182
TOTALS	<u>500</u>	<u>500</u>

Je certifie que le relevé ci-dessus est exact. — I hereby certify that the above statement is correct.

Formule - Form E-34

(Titre - Title)

Mary E. Jackson

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q.,

A V I S P U B L I C

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRESENTES DONNE QUE LES RESULTATS
DES VOTES POUR LES ARRONDISSEMENTS 3 et 5 DU CONSEIL DU
VILLAGE DE SARAGUAY, TENU AUJOURD'HUI, SONT LES SUIVANTS:-

<u>PRESENTATION</u>	<u>VOIX</u>
ARRONDISSEMENT NO. 3 F. W. HAWKE	99
P. A. JARRY	52

MONSIEUR *F.W. Hawke* EST PAR LES PRESENTES DECLARE ELU
CONSEILLER DE L'ARRONDISSEMENT NO. 3.

<u>PRESENTATION</u>	<u>VOIX</u>
ARRONDISSEMENT NO. 5 F. LEBLANC	51
J. P. QUINTAL	102

MONSIEUR *J.P. Quintal* EST PAR LES PRESENTES DECLARE ELU
CONSEILLER DE L'ARRONDISSEMENT NO. 5.

DONNE A SARAGUAY CE SEIZIEME JOUR
DE MAI DIX NEUF CENT SOIXANTE ET DEUX.

Mary E. Jackson

(Mme) T. H. Jackson
Présidente de l'Election

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

3 MARTIN AVENUE

SARAGUAY, P.Q.

TELEPHONE: 334-9654

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q..

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT THE RESULTS OF THE VOTING
FOR THE SEATS FOR THE COUNCIL HELD TODAY ARE AS FOLLOWS:-

<u>NOMINATION</u>	<u>VOTE</u>
SEAT NO. 3	F. W. HAWKE 99
	P. A. JARRY 52

MR. *F.W. Hawke* IS HEREBY DECLARED ELECTED AS COUNCILLOR
FOR SEAT NO. 3.

<u>NOMINATION</u>	<u>VOTE</u>
SEAT NO. 5	F. LEBLANC 51
	J. P. QUINTAL 102

MR. *J.P. Quintal* IS HEREBY DECLARED ELECTED AS COUNCILLOR
FOR SEAT NO. 5.

GIVEN AT SARAGUAY THIS SIXTEENTH
DAY OF MAY NINETEEN HUNDRED AND
SIXTY-TWO.

Mary E. Jackson

(Mrs.) T. H. Jackson
Presiding Officer

P14/C,22

6 Nadeau
4 Lanny
2 Mac Dougall.

26-5-61 (4)

MOUNT ROYAL PROPERTY CORPORATION

Directors' Resolution

...

"Upon motion, duly proposed and seconded, it
was unanimously resolved:-

That C.W. Rocke, the President of the Company,
be and he is hereby authorized to cast a vote on behalf
of the Company in the Civic Referendum for amendment of
by-laws to be held in the Village of Saraguay according
to law."

.....

CERTIFIED to be a true copy of a resolution
adopted at a Meeting of the Directors of MOUNT ROYAL
PROPERTY CORPORATION held on May 24, 1961.

MONTREAL, P.Q., May 26, 1961.

+660pe

Secretary

Received May 27/61



**Dossier de
pièces réunies**

DÉBUT

MOUNT ROYAL PROPERTY CORPORATION

1940 GRAHAM BOULEVARD

TOWN OF MOUNT ROYAL, P.Q.

June 5th, 1962

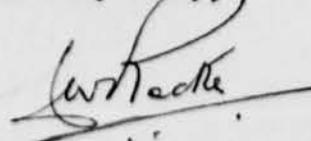
REGISTERED

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary - Treasurer,
3 Martin Avenue,
Saraguay, P.Q.

Dear Sir:-

Please find enclosed, for your records, a Directors resolution giving the undersigned voting authority for the Corporation in matters relating to the Village of Saraguay.

Yours very truly,



CWR/fd
Encl.

4-6-62 (3)

MOUNT ROYAL PROPERTY CORPORATION

Directors' Resolution

...

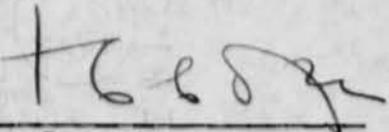
"It was unanimously resolved that Mr. C.W. Rocke, a director and a Canadian citizen of full age of majority, be and he is hereby authorized to vote for and on behalf of the Corporation at Municipal elections, referendums, and other matters that may be placed before the elector proprietors in the Village of Saraguay and, that his name be entered on the voters list.

The company possesses as owner the following immovable:- Lots Pt. 107 and 108."

.....

Certified to be a true extract from the minutes of a meeting of the directors of Mount Royal Property Corporation held on May 23, 1962.

MONTRÉAL, P.Q., June 4, 1962.


Secretary



Dossier de pièces réunies

FIN

P14/C,22

Saraguay,
March 14, 1963.

I hereby appoint Mrs. V. Kake as
my agent at the Poll, Wednesday,
May 15.

J. H. G. Jackson.
Candidate for Councillor



NOMINATION ET ELECTION DES CONSEILLERS

Province de Québec – Municipalité de

VILLAGE DE SARAGUAY

Aux Contribuables de la susdite Municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné,
président de l'élection, que la NOMINATION pour la charge de
conseillers, aux sièges

No. 2, No. 4 et No. 6.

sera reçue par le soussigné à 9300 ouest Boulevard GOUIN

MERCREDI, LE 8 MAI 1963
de dix heures de l'avant-midi à midi, pour remplacer
Messieurs

R.R. MACDOUGALL
P.A. JARRY
R. NADEAU

dont le terme d'office est expiré.

Que MERCREDI le 15^e jour de MAI 19⁶³,
s'il est nécessaire, un BUREAU DE VOTATION sera ouvert à
9300 OUEST BOULEVARD GOUIN

dans la susdite Municipalité depuis huit heures du matin, jusqu'à
six heures du soir, pour la réception des votes des électeurs pour
les candidats mis en nomination.

Et que M. W. MUNDY de la susdite
Municipalité, a été nommé secrétaire d'élection.

DONNE à
jour de AVRIL

SARAGUAY
19⁶³

ce VINGT-CINQUIÈME

(English on reverse side)

(Articles Nos. 257, 258 et 259 du Code Municipal)

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. — No. E-80

Président de l'Election

CERTIFICAT DE PUBLICATION

(Articles 335 et 348 du Code Municipal)

Je, soussigné, résidant à 12,232 Pasteur, Montréal
certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux
copies, aux endroits désignés par le conseil, entre deux et cinq heures de
l' après -midi, le 29^{ième} jour de avril 19⁶³, et en le
lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le
jour de 19 .

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce 30^{ième} jour de avril
mil neuf cent soixante trois

Signed: _____
Title: Rec. Trés.



NOMINATION AND ELECTION OF COUNCILLORS

Province of Quebec – Municipality of

VILLAGE OF SARAGUAY

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, President of the election, that NOMINATION for the office of Councillors, for Seats No. 2, No. 4 and No. 6.

will be received by the undersigned at 9300 GOUIN BOULEVARD WEST
ON WEDNESDAY MAY 8, 1963

from ten of the clock until 12 of the clock in the forenoon, to replace Messrs.

R. R. MACDOUGALL
P. A. JARRY
R. NADEAU

whose term of office has expired.

That on WEDNESDAY , the 15th day of MAY 19 63
if necessary, a POLL will be held at 9300 GOUIN BOULEVARD WEST

in the said Municipality, from eight o'clock a.m., until six o'clock p.m., for taking the votes of the Electors for Candidates.

AND, that Mr. W. MUNDY of the said
Municipality, has been appointed Clerk of the Election.

GIVEN at SARAGUAY
day of APRIL 19 63 .

this TWENTY FIFTH

(Français au verso)
(Articles Nos. 257, 258 and 259 of the Municipal Code)

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. — No. E-80

A handwritten signature in cursive ink, appearing to read "President of the Election".

President of the Election

CERTIFICATE OF PUBLICATION (Articles 335 and 348 of the Municipal Code)

I, the undersigned, residing at _____
do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of _____ and _____ o'clock in the _____ noon,
on the _____ day of _____ 19 _____, and by reading the same
in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the
day of _____ 19 _____.

IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, this _____ day of
one thousand nine hundred and _____

Signed:

Title



PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE

VILLAGE DE SARAGUAY

Aux Contribuables de ladite Municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE par

J. M. LE BEL

le soussigné,

Président de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence

MERCREDI le 15^{ème} jour de MAI 1963,
à 5 AVENUE ALLIANCE

et, de plus que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:-

ELECTION DU MAIRE:-

ELECTION DES CONSEILLERS:-

Siège No. 2 M. R.R. MAC DOUGALL
M. A.M. MARCILLE

Siège No. 6 M. T.H.G. JACKSON
M. R. NADEAU

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le 15^{ème} JOUR DE MAI 1963.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

DONNE à SARAGUAY
ce 8^{ème} jour de MAI 1963.

(English on reverse side)

J. M. Le Bel.

Président d'Election

Formules Municipales, Enrg., Farnham, Qué. — E-9

CERTIFICAT DE PUBLICATION (Articles 335 et 348 du Code)

Je, soussigné, résidant à 12. 154 Pasteur, Montréal, certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux copies, aux endroits désignés par le conseil, entre 1 et 5 heures de l'après-midi, le 8^{ème} jour de mai, 1963, et en le lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le jour de 19.

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce 8^{ème} jour de mai mil neuf cent soixante trois.

Publié dans les deux langues.

Signed: J. M. Le Bel.
Title: Secrétaire trésorier



PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by ,
the undersigned, Presiding Officer at the election to be
held in the aforesaid Municipality, that a poll is necessary
for the election now pending in this Municipality, and
that such a poll will be, in consequence, opened on
the day of 19 ;

at

and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received, are

FOR ELECTION OF MAYOR:-

FOR ELECTION OF COUNCILLORS:-

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on
the day of 19 .

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.
GIVEN at this

day of 19 .

(Français au verso)

Presiding Officer

Municipal Forms, Reg'd., Farnham, Que. — E-9

CERTIFICATE OF PUBLICATION (Articles 335 and 348 of the Code)

I, the undersigned, residing at ,
do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of and o'clock in the noon,
on the day of 19 , and by reading the same in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the day of 19 .

IN TESTIMONY WHEREOF, I give his certificate, this day of
one thousand nine hundred and

Signed :
Title

P14/C,22

CANADA
PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de — Municipality of

VILLAGE DE SARAGUAN

ELECTION

1963

ELECTION

AVIS A UN CONSEILLER DE SON ELECTION
NOTICE TO A COUNCILLOR OF HIS ELECTION

(Article 287)

A — To: Monsieur P.A. JARRY

Monsieur — Sir:

Avis spécial vous est par les présentes donné par le soussigné, *J. M. LE BEL*
Special Notice is by these presents given you, by the undersigned,

Président d'élection pour ladite Municipalité, qu'à une élection tenue le *le PRÉSENTATION* *8* jour
Presiding-Officer for the said Municipality, that at an election held on the *8^e ième* *day*

de *MAI*, *1963*, vous avez été élu Conseiller de ladite Municipalité.
of MAY, *1963*, *you were elected Councillor of the said Municipality.*

PAR ACCLAMATION

DONNE à *SARAGUAN*

le *8 MAI* *1963*

J. M. Le Bel
Président - Presiding-Officer

P14/C,22



FONDÉ 1886 - PIONNIERS DES FORMULES MUNICIPALES ET SCOLAIRES DE QUÉBEC

**FORMULES MUNICIPALES LIMITÉE
MUNICIPAL FORMS LIMITED**

(AUTREFOIS FORMULES PROVINCIALES ENRG.) (FORMERLY PROVINCIAL BLANK FORMS REG'D.)

CASE POSTALE 178
P.O. BOX

TELEPHONE AXIOME 3-4491

MANUFACTURIERS DE TOUS GENRES DE FORMULES A L'USAGE DES CORPORATIONS MUNICIPALES ET SCOLAIRES
MANUFACTURERS OF FORMS OF ALL KINDS FOR USE BY MUNICIPAL AND SCHOOL CORPORATIONS

Vendu à: Corp. Mun. Vlge Saraguay,
Sold to: M. Jean Lebel, sec.-trés.,
12154, Pasteur,
Montréal 12, Qué.

Farnham, P.Q., Le 9 Mai, 1963.

NOTRE COMMANDE No.
OUR ORDER

VOTRE COMMANDE No.
YOUR ORDER

EXPEDIE VIA Poste
SHIPPED VIA Poste
Livraison spéciale

CONDITIONS: Intérêt de 8% sera chargé après 30 jours.

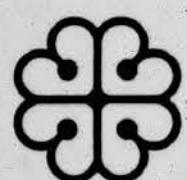
NET 30 days. Interest at 8% charged on overdue accounts.

250	bull. de vote, Cons. Siège No.2, 2 Noms	\$ 16.25
250	" " " " No.6, 2 Noms	16.25
1 no.E-50	sac d'élection	3.50
		36.00
	Taxe fédérale 11%	3.96
	Taxe provinciale 4%	39.96
	Poste	1.60
	Livraison spéc.	.39
		.20
		42.15
		15
	ECHANGE DE BANQUE	42.30

Si vous n'avez pas envoyé la somme de 15 \$ pour dédommager le change, merci de l'envoyer à la banque.
If you have not sent the amount in stamp, thank you to cover your exchange.

PAYE-PAIDI
16-5-63
FORMULES MUNICIPALES LTD.
MUNICIPAL FORMS LTD.
M. Diamond

RELEVE DE COMPTE ENVOYE SUR DEMANDE SEULEMENT. FAITES REMISE D'APRES CETTE FACTURE
PLEASE REMIT FROM THIS INVOICE, STATEMENT SENT UPON REQUEST ONLY



**CE DERNIER DOCUMENT
A ÉTÉ PHOTOCOPIÉ
POUR EN ACCROITRE
LE CONTRASTE**

FONDÉ 1886 - PIONNIERS DES FORMULES MUNICIPALES ET SCOLAIRES DE QUÉBEC

**FORMULES MUNICIPALES LIMITÉE
MUNICIPAL FORMS LIMITED**

(AUTREFOIS FORMULES PROVINCIALES ENRG.) (FORMERLY PROVINCIAL BLANK FORMS REG'D.)

MANUFACTURERS DE TOUS GENRES DE FORMULES A L'USAGE DES CORPORATIONS MUNICIPALES ET SCOLAIRES
MANUFACTURERS OF FORMS OF ALL KINDS FOR USE BY MUNICIPAL AND SCHOOL CORPORATIONS

CASE POSTALE 178
P.O. BOX
TELEPHONE AXIOME 3-4491

Vendu à: Corp. Mun. Vlge Saraguay,
Sold to: M. Jean Lebel, sec.-trés.,
12154, Pasteur,
Montréal 12, Qué.

Farnham, P.Q., Le 9 Mai, 1963.

NOTRE COMMANDE No. OUR ORDER	3.96
VOTRE COMMANDE No. YOUR ORDER	1.60
EXPEDIE VIA Poste SHIPPED Livraison spéciale	.39
	.20

CONDITIONS: Intérêt de 8% sera chargé après 30 jours.

NET 30 days. Interest at 8% charged on overdue accounts.

250	bull. de vote, Cons. Siège No.2, 2 Noms	\$ 16.25
250	" " " " No.6, 2 Noms	16.25
1 no.E-50	sac d'élection	3.50
		36.00
	Taxe fédérale 11%	3.96
	Taxe provinciale 4%	1.60
	Poste	.39
	Livraison spéc.	.20
		39.96
		42.15
	<i>ECHANGE DE BANQUE</i>	15
		42.30

Si vous n'avez pas ajouté 15¢ pour l'impression de la facture, merci de nous en faire l'indication. Merci de nous envoyer le montant de 15¢ avec votre paiement.
If you have not added 15¢ for the printing of the invoice, please let us know. Please send amount in 15¢ with your payment.

M. Diamond

RELEVE DE COMPTE ENVOYE SUR DEMANDE SEULEMENT, FAITES REMISE D'APRES CETTE FACTURE
PLEASE REMIT FROM THIS INVOICE, STATEMENT SENT UPON REQUEST ONLY



**FORMULES MUNICIPALES LIMITÉE
MUNICIPAL FORMS LIMITED**

(AUTREFOIS FORMULES PROVINCIALES ENRG.) (FORMERLY PROVINCIAL BLANK FORMS REG'D.)

FICHES ET RÔLES D'ÉVALUATION - RÔLES DE PERCEPTION - LIVRES DE CAISSE, ETC.

CASE POSTALE 178
P.O. BOX
TELEPHONE AXIOME 3-4491

Farnham, P. Q.,
(Comté Missisquoi)

A QUI CES PRÉSENTES VERRONT:-

Nous soussignés,

FORMULES MUNICIPALES Ltée - MUNICIPAL FORMS Ltd.,
certifions avoir livré par colis postal LIVRAISON SPÉCIALE
à Monsieur Jean Lebel----- secrétaire-trésorier ---
de la Municipalité du Village de Saraguay-----
dans le comté de Jacques-Cartier-----

DEUX CENT CINQUANTE (250) bulletins de vote pour élection
d'un Conseiller, siège No.2, DEUX (2) noms; DEUX CENT CIN-
QUANTE (250) bulletins de vote pour élection d'un Conseil-
ler, siège No.6, DEUX (2) noms-----

soit un total de CINQ CENTS (500)-----
bulletins de vote, devant servir à une élection-----
(élection ou référendum)

dans ladite municipalité au mois de Mai-----
de cette année.

Nous certifions de plus n'avoir livré aucun
autre de ces bulletins à qui que ce soit.

En foi de quoi, nous avons signé ce présent
certificat en double, à Farnham, Province de Québec,
ce neuvième----- jour du mois de Mai-----
de l'année mil neuf cent soixante et trois.

Assermenté devant moi à Farnham, Qué.,

le 9^e jour de Mai 1963

x *Lechambault*
(M.P. - C.C.S. membre du District de Bedford)

Formules Municipales Ltée
Municipal Forms Ltd.

Assermenté par
(Signature)

par *Belaventure*
(Président de l'élection)

Témoin:
(Signature)

P14/C,22

CN

Telecommunications

Phone N

local time - heure locale 1963 MAY 10 AM 1 45

MOA 036

MO LLA026 18 (PHONED)=FD MONTREAL QUE 10 1255A EDT=
J M LEBEL, SECRETAIRE TRESORIER DU VILLAGE DE SARAGUAY=
PHONE (334-3282) 12154 PASTER MTL=

JE VOUS TIENS PERSONNELLEMENT RESPONSABLE DE LA LISTE
D'ELECTEURS PUBLIEE ET LES PROCEDURES JUDICIAIRES
REQUISES VOUS SERONT COMMUNIQUEES=

RAYMOND NADEAU.

TEL. NO. *JML* ✓ TIME *110 m*
TO *JML* BY *les*
CALLS LEFT _____
ATTEMPTS _____
FILE *MAIL* DELIVER *✓*

J. R. White, general manager - directeur général, Toronto

6122b

P14/C,22

1965 MAY 10 AM 2 13

P14/C,22

PROVINCE de-of QUEBEC

BULLETIN de PRESENTATION — NOMINATION PAPER

Municipalité de — Municipality of

VILLAGE OF SARAGUAY **Election** de CONSEILLERS de COUNCILLORS **1963**

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
le présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 2.

MR. ROBERT R. MACDOUGALL
Profession: EXECUTIVE de-of SARAGUAY

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-13

Signatures

Yvonne L. Ogilvie
Harold Matheson
W.W. Ogle
E. O. Despolard
H.V. McLeary
J.P. 2

Signatures

Edmund J. MacEachern



PROVINCE de QUEBEC

Municipalité de — Municipality of:—

SARAGUAY

BULLETIN DE PRÉSENTATION — NOMINATION PAPER

ELECTION DE CONSEILLERS 1963
ELECTION OF COUNCILLORS

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par le
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No.... 2....

MR..... A. MELVIN MARCILLE.....

Nom et Prénom

Profession:... TECHNICIAN..... de-of... SARAGUAY... QUE.....

Name and Surname

Formules Légales Provinciales Enrg. - Legal Provincial Forms Reg'd. - Montreal No. E-13B

Signatures

Jules Garié
Pierre André Garry.
Lionel Chauvin
Donald J. Dr.
J. Louis Leblanc

Signatures

Adrien Jules Gu.

PROVINCE de-of QUEBEC

Municipalité de — Municipality of

SARAGUAY

BULLETIN de PRESENTATION — NOMINATION PAPER

Election de CONSEILLERS
of COUNCILLORS 1963

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
le présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 4.

M P. A. JARRY

Profession: VENDEUR

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-13

de-of SARAGUAY - P.Q.

Signatures

*Rudéan
E. V. Dupacot
Jules Dore,
A.M. Marcille
Lionel Charpentier
Rudéan
Donald J. Dr.
J. Louis LaBlanc*

Signatures

*Adrien
Pinte Bel.*

PROVINCE de QUEBEC

BULLETIN de PRESENTATION — NOMINATION PAPER

Municipalité de — Municipality of

SARAGUAY.

**Election de CONSEILLERS
of COUNCILLORS 19⁶³**

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
le présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 6.

M. NADEAU - RAYMOND

Profession: COMPTABLE de SARAGUAY. Que.

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-13

Signatures

Lionel Charpentier
Donald J. D. M.
A. M. Macaille

Signatures

J. Louis Léblanc

Adrien J. Bel

PROVINCE de QUEBEC

BULLETIN de PRESENTATION — NOMINATION PAPER

Municipalité de — Municipality of

Saraguay

**Election de CONSEILLERS
of COUNCILLORS 1963**

Nous soussignés, électeurs municipaux, dûment qualifiés à voter à une élection de conseillers, mettons par
We, the undersigned, municipal electors, duly qualified to vote at an election of Councillors, do hereby
le présent en nomination, comme Conseiller de cette Municipalité, Siège
nominate, as candidate for Councillor, for the said Municipality, Seat No. 6.

M Thomas H.G. Jackson

Profession: Association Director de 18 Alliance Ave, Saraguay.

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-13

Signatures

Edgar M Lippstadt
James McGregor
Doy McGregor
Emile L'Uccain
Belle L'Uccain
Eugene L'Uccain
P. J. Smith
J. Saurin
Jean W. Saunders
John Watson
Anne Kingdom V.W. Watson

Signatures

Mary Spence
L. Keenaghne
Gita Mc Aluse
Gmc aluse
J.H. Murphy
V. C. Murphy
K. A. Gagné
B. Léveillé
Haro Mathias
N. J. Mathias
Virginia Mastress

P14/C,22



Telecommunications

local time • heure locale

LL25 89/88 FONED

FD MONTREAL QUE MAY 14/63

J M LEBEL (334 3282)

5113 5 AVENUE ALLIANCE SARAGUAY QUE
SECRETAIRE TRESORIER DU VILLAGE DE SARAGUAY PRESIDENT D'ELECTION
ROLE D'EVALUATION IRREGULIER PLUSIEURS PERSONNES APPARAISSENT
SUR LA LISTE ELECTORALE QUI NE SONT PAS CONTRIBUABLES TELS QUE
VALAIS JARDINIERS ETC. ROLE D'EVALUATION CONFECTIONNE SUR CARTES
ET FEUILLES MOBILES NON NUMEROISES MONSIEUR R R MACDOUGALL
CANDIDAT N'APPARAIT PAS SUR LE ROLE COMME PROPRIETAIRE NOUS
DEMANDONS D'AGIR SUIVANT VOS OBLIGATIONS ET DE RECTIFIER LE
TOUT AFIN DE DONNER JUSTICE A TOUS LES CANDIDATS POUR L'ELECTION
DU QUINZE MAI 63 COPIE DU PRESENT TELEGRAMME ADDRESSE AU
MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

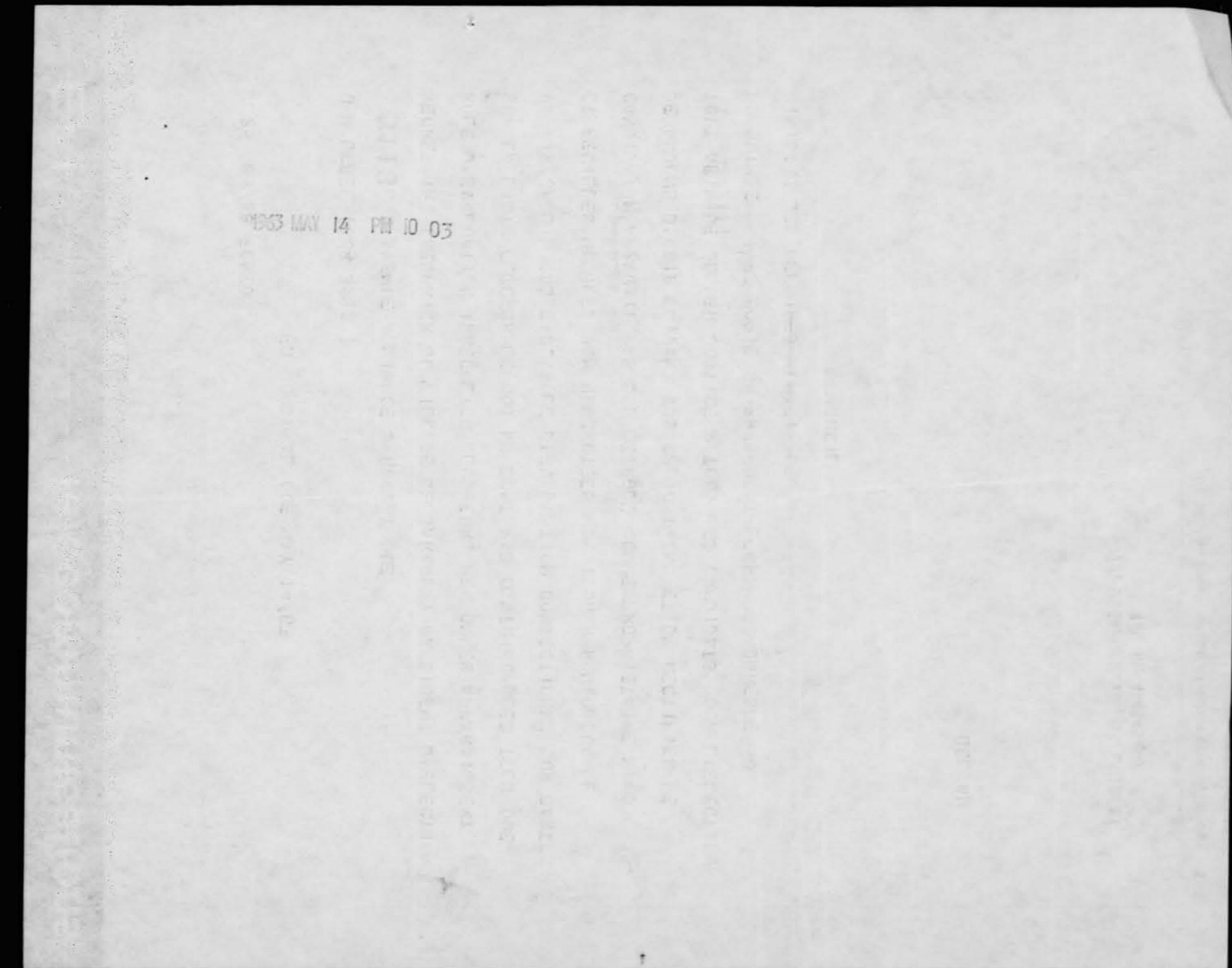
M MARCIL

DEL AM

781 DECARIE BLVD., ST. LAURENT
Tel. RI. 4-4945-6-7

J. R. White, general manager • directeur général, Toronto 6125b

P14/C,22



P14/C,22

CANADA
PROVINCE de *of* QUEBEC
Municipalité de — *Municipality of*
Daregway

ELECTION

19 *63*

ELECTION

SERMENT d'un ELECTEUR QUALIFIE à VOTER

OATH of an ELECTOR QUALIFIED to VOTE

(Article 275)

Je jure que je suis citoyen canadien, que rien ne m'a été donné ou promis pour m'engager
I swear that I am a Canadian citizen; that nothing has been given or promised me to induce
à voter à cette élection, que je suis habile à voter à cette élection, que je suis âgé d'au moins vingt-et-un
me to vote at this election; that I am duly qualified to vote at this election; that I am at least twenty-one
ans, et que je n'ai pas déjà voté à cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
years of age, and that I have not already voted at this election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce *15^e*
Sworn before me, this *15^e*
jour du mois de *mai* *1963*
day of the month of *mai* *1963*
à *Daregway*, *Qué.*
at *Daregway*, *Que.*
Juste Bel.

① *J. S. Blouin*
Elector - Elector
② *R. T. Tamm*
ELECTOR

CANADA
PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de — Municipality of

SARAGUAY

ELECTION

1963

ELECTION

AUTORISATION d'un AGENT d'un CANDIDAT
AUTHORIZATION of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 268)

Je, soussigné, Raymond Rodeau de Saraguay.

candidat à cette élection, nommé par les présentes, M. de Gertrude Charpentier.
Candidate at this election, appointed by these presents, Mr.

de Saraguay comme Agent pour me représenter à cette élection,
of Saraguay as my Agent to represent me at this election, in
dans le bureau de votation No. polling sub-division No.

DONNE à GIVEN at

Saraguay

ce 15^e mai 1963

Rodeau

Candidat - Candidate

SERMENT d'un AGENT d'un CANDIDAT
OATH of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, Gertrude Charpentier de Saraguay.

Agent de M. Raymond Rodeau l'un des Candidats à l'élection maintenant
Agent of Mr. Raymond Rodeau one of the Candidates at the election now

pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat
pending for the said municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of the Candidate

pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à cette élection. Ainsi
for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election.

que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this

15^e

jour du mois de Mai 1963

day of the month of May 1963

à Saraguay, Québec, Que.

(Titre - Title) Gertrude Charpentier

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, P.Q. - No. E-20

Mad. Gertrude Charpentier
Agent

CANADA
PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de — Municipality of

SARAGUAY

ELECTION
19 63
ELECTION

AUTORISATION d'un AGENT d'un CANDIDAT
AUTHORIZATION of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 268)

Je, soussigné, *Raymond Nadeau* de Saraguay,
candidat à cette élection, nommé par les présentes, M.
Candidate at this election, appoint by these presents, Mr. *Jules Paré*
de Saraguay - que comme Agent pour me représenter à cette élection,
of as my Agent to represent me at this election, in
dans le bureau de votation No.
polling sub-division No.

Saraguay DONNE à 15^e jour mai

ce
this

19 63

Raymond Nadeau
Candidat - Candidate

SERMENT d'un AGENT d'un CANDIDAT
OATH of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, *Jules Paré* de Saraguay,
Agent de M. *Raymond Nadeau* l'un des Candidats à l'élection maintenant
Agent of Mr. one of the Candidates at the election now
pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat
pending for the said municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of the Candidate
pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à cette élection. Ainsi
for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election.
que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce 15^e.

jour du mois de mai 19 63
day of the month of May 19 63
à Saraguay, Qué.
at Saraguay, Que.

(Titre - Title) *Président* *pres. d'élection*

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, P.Q. - No. E-20

Jules Paré
Agent

P14/C,22

CANADA
PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de — Municipality of

ELECTION

19.....

ELECTION

Saraguay

AUTORISATION d'un AGENT d'un CANDIDAT
AUTHORIZATION of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 268)

Je, soussigné,
I, the undersigned,

J.W.S Jackson

de
of Saraguay ,

candidat à cette élection, nommé par les présentes, M.
Candidate at this election, appoint by these presents, Mr. Mrs. V. Kake

de
of Saraguay ,
comme Agent pour me représenter à cette élection,
as my Agent to represent me at this election, in

dans le bureau de votation No.
polling sub-division No.

DONNE à
GIVEN at

Saraguay

ce
this 15th May 1963.

J.W.S Jackson

Candidat - Candidate

SERMENT d'un AGENT d'un CANDIDAT
OATH of an AGENT of a CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,

Mrs V. Kake

de
of Saraguay ,

Agent de M.
Agent of Mr.

J. Jackson

l'un des Candidats à l'élection maintenant
one of the Candidates at the election now

pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat
pending for the said municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of the Candidate
pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à cette élection. Ainsi
for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election.

que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this

15th

jour du mois de
day of the month of

May

19 63

à
at

Saraguay

Qué.
Que.

Mrs V. Kake

Agent

(Titre - Title)
Ayda Bel
Res selector

P14/C,22

PROCURATION
JE, MELVIN MARCILLE CANDIDAT AU POSTE DE CONSEILLER
DU VILLAGE DE SARAGUAY A L'ELECTION DU 15 MAI 1963
APPOINTÉ COMME AGENT, M. George Tetreault

6. P.M.

J'AI SIGNÉ

A. M. Marcille

CANADA
PROVINCE de-of QUEBEC
Municipalité de — *Municipality of*

Paraguay

ELECTION

19⁶³

ELECTION

SERMENT d'un ELECTEUR QUALIFIE à VOTER

OATH of an ELECTOR QUALIFIED to VOTE

(Article 275)

Je jure que je suis citoyen canadien, que rien ne m'a été donné ou promis pour m'engager
I swear that I am a Canadian citizen; that nothing has been given or promised me to induce
à voter à cette élection, que je suis habile à voter à cette élection, que je suis âgé d'au moins vingt-et-un
me to vote at this election; that I am duly qualified to vote at this election; that I am at least twenty-one
ans, et que je n'ai pas déjà voté à cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
years of age, and that I have not already voted at this election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce 15th
Sworn before me, this 15th
jour du mois de May 19⁶³
day of the month of May 19⁶³
à at Paraguay, Qué.
Que.

Johanne Lepisold

Elector - Elector

P14/C,22

CANADA
PROVINCE de *of* QUEBEC
Municipalité de — *Municipality of*

ELECTION

19 63

ELECTION

SERMENT d'un ELECTEUR QUALIFIE à VOTER

OATH of an ELECTOR QUALIFIED to VOTE

(Article 275)

Je jure que je suis citoyen canadien, que rien ne m'a été donné ou promis pour m'engager à voter à cette élection, que je suis habile à voter à cette élection, que je suis âgé d'au moins vingt-et-un ans, et que je n'ai pas déjà voté à cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
I swear that I am a Canadian citizen; that nothing has been given or promised me to induce me to vote at this election; that I am duly qualified to vote at this election; that I am at least twenty-one years of age, and that I have not already voted at this election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce 15th
Sworn before me, this 15th
jour du mois de May 19 63
day of the month of May 19 63
à Paraguay, Que.
at Paraguay, Que.

Jusso Bel.

George M. Blanchard
Elector - Elector

CANADA
PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de — Municipality of

ELECTION

19 63

ELECTION

SERMENT d'un ELECTEUR QUALIFIE à VOTER
OATH of an ELECTOR QUALIFIED to VOTE

(Article 275)

Je jure que je suis citoyen canadien, que rien ne m'a été donné ou promis pour m'engager
I swear that I am a Canadian citizen; that nothing has been given or promised me to induce
à voter à cette élection, que je suis habile à voter à cette élection, que je suis âgé d'au moins vingt-et-un
me to vote at this election; that I am duly qualified to vote at this election; that I am at least twenty-one
ans, et que je n'ai pas déjà voté à cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
years of age, and that I have not already voted at this election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce 15th
Sworn before me, this 15th
jour du mois de may 19 63
day of the month of May 19 63
à at Saraguay, Qué.
Que.

A. Marsille
Elector - Elector

Jas. S. B.

P14/C,22

CANADA
PROVINCE de *of* QUEBEC
Municipalité de — *Municipality of*

ELECTION

19 *63*

ELECTION

Paraguay

SERMENT d'un ELECTEUR QUALIFIE à VOTER
OATH of an ELECTOR QUALIFIED to VOTE

(Article 275)

Je jure que je suis citoyen canadien, que rien ne m'a été donné ou promis pour m'engager
I swear that I am a Canadian citizen; that nothing has been given or promised me to induce
à voter à cette élection, que je suis habile à voter à cette élection, que je suis âgé d'au moins vingt-et-un
me to vote at this election; that I am duly qualified to vote at this election; that I am at least twenty-one
ans, et que je n'ai pas déjà voté à cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
years of age, and that I have not already voted at this election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce / *15* / *th*
Sworn before me, this

jour du mois de *May* 19 *63*
day of the month of *May* 19 *63*
à *Paraguay*, *Qué.*
at *Paraguay*, *Que.*

Elector - Electeur

Juskel

X *W-1*

CANADA
PROVINCE de *of* QUEBEC
Municipalité de — *Municipality of*

Saraguay

ELECTION

19⁶³

ELECTION

SERMENT d'un ELECTEUR QUALIFIE à VOTER
OATH of an ELECTOR QUALIFIED to VOTE

(Article 275)

Je jure que je suis citoyen canadien, que rien ne m'a été donné ou promis pour m'engager
I swear that I am a Canadian citizen; that nothing has been given or promised me to induce
à voter à cette élection, que je suis habile à voter à cette élection, que je suis âgé d'au moins vingt-et-un
me to vote at this election; that I am duly qualified to vote at this election; that I am at least twenty-one
ans, et que je n'ai pas déjà voté à cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
years of age, and that I have not already voted at this election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce 15^e
Sworn before me, this
jour du mois de mai 19⁶³
day of the month of mai 19⁶³
à Saraguay, Qué.
at Saraguay, Qué.

Jules Bel

L.A. Fredette
Elector - Elector

CANADA
PROVINCE de-*of* QUEBEC
Municipalité de — *Municipality of*

ELECTION

19 63

ELECTION

Saraguay

SERMENT d'un ELECTEUR QUALIFIE à VOTER

OATH of an ELECTOR QUALIFIED to VOTE

(Article 275)

Je jure que je suis citoyen canadien, que rien ne m'a été donné ou promis pour m'engager
I swear that I am a Canadian citizen; that nothing has been given or promised me to induce
à voter à cette élection, que je suis habile à voter à cette élection, que je suis âgé d'au moins vingt-et-un
me to vote at this election; that I am duly qualified to vote at this election; that I am at least twenty-one
ans, et que je n'ai pas déjà voté à cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
years of age, and that I have not already voted at this election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn before me, this

15th

jour du mois de May 19 63

day of the month of May 19 63

à Saraguay, Qué.

Jules Bel.

Philippe J. Vincens

Elector - Elector

Cahier de Votation POLL-BOOK

POUR la MUNICIPALITE de:
FOR the MUNICIPALITY of:

Village de Saraguay

DANS le COMTE de
IN the COUNTY of

Jacques Cartier

ARRONDISSEMENT de VOTATION
POLLING SUB-DIVISION No.

POUR L'ANNEE 1963
FOR THE YEAR

FAIT par — MADE by

FORMULES MUNICIPALES Ltée
(Autrefois Formules Provinciales Enrg.)

MUNICIPAL FORMS Ltd.
(Formerly Provincial Blank Forms Reg'd.)

FARNHAM, P.Q.

No. E-42

COMMISSION D'UN VICE-PRESIDENT D'ELECTION
COMMISSION OF A DEPUTY-PRESIDING-OFFICER OF ELECTION
(Article 313 p. 4)

A:
To:
de
of..... Occupation.....

SACHEZ qu'en ma qualité de Président d'Election, je vous nomme par les présentes, Vice-KNOW YOU that in my capacity of Presiding-Officer, I appoint you, by these presents, Président d'Election, pour l'arrondissement de votation No. à l'élection maintenant Deputy-Presiding-Officer, for polling sub-division No. , at the election now pendante dans ladite Municipalité, pour y remplir les devoirs de cette charge suivant la loi. pending in the said Municipality, to fulfill the duties of this office according to law.

DONNE à ce
GIVEN at this 19

Président d'Election - Presiding-Officer

SERMENT D'UN VICE-PRESIDENT D'ELECTION
OATH OF A DEPUTY-PRESIDING-OFFICER OF ELECTION

Je, soussigné,
I, the undersigned, de
ayant été nommé Vice-Président d'élection, jure solennellement que je remplirai avec honnêteté et fidélité, having been appointed Deputy-Presiding-Officer, solemnly swear that I will faithfully and honestly fulfill les devoirs de ma charge, au meilleur de mon jugement et de ma capacité. Ainsi que Dieu me soit en aide. the duties of this office, to the best of my judgment and capacity. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this

jour du mois de day of the month of 19
à at , Qué.
at , Qué.

Vice-Président d'Election - Deputy-Presiding-Officer

Président - Presiding-Officer

Formule - Form E-18

COMMISSION D'UN GREFFIER DE BUREAU DE VOTATION
COMMISSION OF A POLL-CLERK
(Article 313 p. 4)

A:
To:
de
of..... Occupation.....

SACHEZ qu'en ma qualité de Président d'Election, je vous nomme par les présentes, Greffier KNOW YOU that in my capacity of Presiding-Officer, I appoint you by these presents, pour l'arrondissement de votation No. à l'élection maintenant pendante dans ladite Municipalité, Poll-Clerk for polling sub-division No. , at the election now pending in the said Municipality, pour y remplir les devoirs de cette charge suivant la loi. to fulfill the duties of this office according to law.

DONNE à ce
GIVEN at this 10th of May 1963

Président d'Election - Presiding-Officer

SERMENT D'UN GREFFIER DE BUREAU DE VOTATION
OATH OF A POLL-CLERK

Je, soussigné,
Mrs. J. Mc Gregor de
William Munday of
ayant été nommé Greffier, jure solennellement que je remplirai avec honnêteté et fidélité, les devoirs de having been appointed Poll-Clerk, solemnly swear that I will faithfully and honestly fulfill the duties ma charge, au meilleur de mon jugement et de ma capacité. Ainsi que Dieu me soit en aide. of this office, to the best of my judgment and capacity. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this 15th eve

jour du mois de day of the month of May 1963
à at , Qué.
at , Qué.

Président - Presiding-Officer

Formule - Form E-19

*Welle Ann Munday
by J. Mc Gregor
Greffier - Poll-Clerk*

*At ten o'clock, Mr. Munday was made to carry on
and was replaced by Mrs. J. Mc Gregor, her*

SERMENT D'UN ELECTEUR QUI NE PEUT MARQUER SON BULLETIN
OATH OF AN ELECTOR WHO CANNOT MARK HIS BALLOT-PAPER
(Article 308)

Vous jurez que vous ne savez pas lire et ne pouvez comprendre le bulletin de vote de manière à le marquer sans aide. Ainsi que Dieu vous soit en aide.
You swear that you cannot read and that you cannot understand the voting ballot in order to properly mark it, without assistance. So help you God.

Formule - Form No. E-22

SERMENT D'IDENTITE D'UN ELECTEUR
OATH OF IDENTITY BY AN ELECTOR
(Article 277)

Vous jurez que vous êtes de, dont le nom est inscrit sur le rôle d'évaluation qui vous est actuellement montré. Ainsi que Dieu vous soit en aide.
You swear that you are, whose name is entered on the valuation roll which is now shown you. So help you God.

Formule - Form No. E-23

SERMENT DU PRESIDENT QUI A OUBLIE D'INITIALER DES BULLETINS
OATH OF PRESIDENT WHO HAS OMITTED TO INITIAL BALLOTS
(Article 311)

Je jure que c'est par oubli et mégarde que je n'ai pas apposé mes initiales sur bulletins, lesquels je reconnais comme ayant été fournis par moi dans le cours de la votation, et que j'ai trouvés dans la boîte du scrutin. Ainsi que Dieu me soit en aide.
I swear that, through forgetfulness or oversight, I did not affix my initials on ballots, which I acknowledge as having been supplied by me during the process of polling, and which I have found in the ballot-box. So help me God.

Assermenté devant moi, ce jour du mois de 19 à , Qué. Signé
(Titre - Title) Formule - Form No. E-25

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, *I, the undersigned,* de
Electeur représentant M. *Elector representing Mr.* l'un des Candidates
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate pour whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce jour du mois de 19 à , Qué.
(Titre - Title) Electeur - Elector

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, *I, the undersigned,* de
Electeur représentant M. *Elector representing Mr.* l'un des Candidates
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur la election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce jour du mois de 19 à , Qué.
(Titre - Title) Electeur - Elector

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, *I, the undersigned,* de
Electeur représentant M. *Elector representing Mr.* l'un des Candidates
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur la election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce jour du mois de 19 à , Qué.
(Titre - Title) Electeur - Elector

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné, *I, the undersigned,* de
Electeur représentant M. *Elector representing Mr.* l'un des Candidates
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur la election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à la Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this election. Ainsi que Dieu me soit en aide.
So help me God.

Assermenté devant moi, ce jour du mois de 19 à , Qué.
(Titre - Title) Electeur - Elector

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Nov 15 1963

Pour l'Election de — For the Election of

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Village of SARAGUAY

(1)

Arrondissement — Subdivision

(2)

Formules Municipales Ltd., Farnham, Qué. - E-42

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE		OBJECTIONS	Votes donnés Votes given		REMARQUES REMARKS	
						P.	L.T.	F.C. C.S.D.	
1	Mr J A Lemire	Receptionist	7 De Russieau		P				✓
2	Mr F W Hawke	Salesman	11 Wood Ave		P				✓
3	Mr Ellen Hawke	Hawke wife	11 Wood Ave		C				✓
4	Mr T Geler	Ballroom	11 Allene Ave		P				✓
5	Mr D N Marcelle	Teacher	9275 Green West		P				✓
6	Mrs Jeanne St Amant	Hawke wife	10 Green Lane		G				✓
7	Mr Gerard St Amant	Welder	10 Green Lane		P				✓
8	Mrs Mary Mathews	Waitress	9040 Green West		P				✓
9	Mrs David Mathews	Architect	9040 Green West		P				✓
10	G. Duncan	Brewster	9035 Green West		T				✓
11	Mrs G Savard	Hawke wife	9277 Green West		W				✓
12	Manogue Savard	Burton	9277 Green West		Q				✓
13	Pierre Hume	Clark	9277 Green West		S				✓
14	Mr J H Carswell	Accountant	3 Marten Ave		P				✓
15	Mrs A P Carswell	Housewife	3 Marten Ave		W				✓
16	Mr F W Henneberry	Production	1 Marten Ave		P				✓
17	Mr Robert Cander	Drggust	14 De Russieau		P				✓
18	H. Parkyn	Eugenes	5 Oakridge		P				✓
19	Mrs Michele Madian		16 De Russieau Ave		C				✓
20	Mrs Johanna Lepoldt	Clerk	9245 Green Blvd		C				✓
21	Mr E V H Lepoldt	Retired	9245 Green Blvd		T				✓
22	Mr G E Lafrenier	Selmon	10 Green Lane		T				✓
23	Mr J McGeagor	Cabooseman	5 Allene Ave		P	X			✓
24	Mr J H G Jackson	Jan Scl	18 Allene Ave		P	X			✓
25	Mr A M. Marcelle	Geach	9255 Green Blvd		P	X			✓
26	Mr W W O'gorman	Retired	9185 Green Blvd		P				

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

May 15th 1963

Pour l'Election de — For the Election of

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Village of Sorel-Station

Arrondissement — Subdivision

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given			REMARQUES REMARKS
						P.	L.-T.	F.C. C.S.D.	
27	Mrs Gertrude Chaperot	Wife	11 De Rousseau Ave		G				✓
28	Mrs Yvonne Gauthier	Wife	5 Mantin Ave		G				✓
29	Mrs Eny McGregor	Wife	5 Allance Ave		C				✓
30	Mrs Lucine Lebel	Electroner	1191 Michel Samson	P	X				✓
31	Mrs Jules Paine	Retired	15 allance Ave	P					✓
32	Mrs Lunes Lebelanc	Retired	1 Oak Ridge	P					✓
33	Mrs Lorraine Parken	Wife	5 Oak Ridge		G				✓
34	Mrs Jeanne Lebelanc	Wife	1 Oak Ridge		C				✓
35	Mrs A Faure	Retired	9246 Gauvin West	P					✓
36	Mrs Bertrand Turcotte	Retired	5 Lebelanc		S				✓
37	Mrs Rose Bres	Wife	22 Allance Ave		C				✓
38	Mrs Fannie Paine	Wife	15 Allance Ave		C				✓
39	Mrs E Kingdon	Retired	8 Allance Ave	P					✓
40	Mrs R Carroll	Retired	9300 Gauvin West	P					✓
41	Mrs CRM Gauleifer	Car Sales	2 Lebelanc Ave	P	X				✓
42	Mrs Dorothy Rice	Wife	9 De Rousseau		C				✓
43	Mrs Irene Dantel	Wife	19 De Rousseau		C				✓
44	Mrs Juliette Lemire	Wife	7 De Rousseau		C				✓
45	Mrs Rita Mc Aleese	Wife	17 Wood Ave		C				✓
46	Mrs Emily Snafford	Wife	9295 Gauvin West		C				✓
47	Mrs A Snafford	Retired	9295 Gauvin West	P					✓
48	Mrs Clau Madane	Wife	16 De Rousseau		C				✓
49	Mrs Mary Gandon	Wife	9000 Gauvin West		C				✓
50	Mrs V Kuhn	Wife	18 De Rousseau		C				✓
51	Mrs Dan Sheppana	Plant-sup	14 Allance Ave	P	X				✓
52	Mrs Dorothy Lee	Wife	15 Green Lane		C				✓
53	Mrs J D K Lee	Proprietor	15 Green Lane	P					✓

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of

Mar 15th

1963

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

(6)

Village of Paraguay

Arrondissement — Subdivision

Formules Municipales Ltd., Farnham, Qué. - E-42

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS			Votes donnés Votes given	REMARQUES REMARKS
					P.	L.T.	F.C. C.S.D.		
54	Mrs J. G. Lape	Wife	9045 Gaum Blvd		C				✓
55	Mr. G. Marcille	Retired	8144 Levesque Av	P				✓	✓
56	Mrs Denise Bourne	Wife	15 De Rousseau Av		C				✓
57	Mrs P. L. Mac Daugell	Ex-wive	230 Park Av N.Y. 19 N.Y.						✓
58	Mrs A. Leblanc	Wife	9294 Gaum West		C				✓
59	Mrs Jeanette Leblanc	Wife	306 Ch Ruge		C				✓
60	Mrs H. C. Mac Daugell	Wife	9095 Gaum Blvd	P					✓
61	Mrs Fern Mac Daugell	Student	9095 Gaum Blvd		D				✓
62	Mrs Betty L. Afencan	Wife	12 Allenee Ave		C				✓
63	Mrs E. L. Afencan	Domestic	12 Allenee Ave	P					✓
64	Mrs Emery Mathews	Wife	9040 Gaum West		C				✓
65	Mrs E. V. Webster	Wife	9 Leblanc Av		C				✓
66	Mrs E. V. Webster	Saleorman	9 Leblanc Av	P					✓
67	Mrs M. Robitaille	Yankee	9462 Gaum West	P					✓
68	Mrs R. Blane	Oil Healey	9291 Gaum West	P					✓
69	Mrs E. Humpreys	Haus wife	12 Wood Ave	P					✓
70	Mrs R. Madean	Accountant	16 De Rousseau	P					✓
71	Mrs Demme Horrold	Teacher	9144 Labond Blvd	P					✓
72	Mrs Anton Hoffman	Welder	2970 Goyer	P					✓
73	Mrs Michel Poly	Wife	14 De Rousseau Av	D					✓
74	Mrs Robert Sabourin	Student	25 De Rousseau Av	S					✓
75	Mr Paul Gauthier	Administrator	5 Merton Ave	P					✓
76	Mrs Mary Beliveau	Wife	9055 Gaum West	C					✓
77	Mr G. L. Ogilvie	Retired	9055 Gaum West	P					✓
78	Mrs M. Lavoie	Wife	6 De Rousseau	C					✓
79	Mr P. Vincent	Chippie	9055 Gaum West	C					✓
80	Mr M. Lavoie	Cashier	6 De Rousseau	P			✓		✓

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of May 15th 1963

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	P. L-T. F.C. C.S.D.	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given		REMARQUES REMARKS
							Assermenté ou qui a affirmé Sworn or Affirmed	Refus du votant de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	
81	Mrs Laurence Fredette	Widow	3 De Rudge		T	Non with an in law		✓	
82	Mrs A. Hector	Wife	10 De Rousseau		P				✓
83	Mrs Dr R. Mac Dougall	Consort	90 80 Gauvin West			Rsp. of estate Resolution?		✓	✓
84	Mrs Jeanne Racette	Wife	92 65 Gauvin West		C				✓
85	Mr L. Brouillette	Businessman	92 94		T	Not on Roll		✓	
86	Mrs A. Benette	Genduer	90 62 Gauvin West		C				✓
87	Mrs Else Carey	Wife	4 Green Lane		C				✓
88	Mrs Leon and Lebelane	Sale Wgr	93 13 Gauvin West		P				✓
89	Mrs A. Racette	Theater Wgr	92 65 Gauvin West		P				✓
90	Mr L. Charpentier	Saleman	11 De Rousseau		P				✓
91	Mrs G. Morrison	Wife	3 De Rousseau		P				✓
92	Mrs Jean Fournette	Son	5 Leblanc Ave		S				✓
93	Mrs R. Sabourin	Wife	29 De Rousseau		P				✓
94	Mrs Monette Fanny	Wife	2 Monten Ave		C				✓
95	Mrs Regianne Marolle	Wife	92 55 Gauvin West		C				✓
96	Mrs A. Marten	Widow	12 15 O'Brien Blvd		P				✓
97	Mrs E. N. Leupoldt	Retired	92 45 Gauvin Blvd		P	C			✓
98	Mrs J. S. Alexander Jones	Grandson	92 45 Gauvin Blvd		T			✓	✓
99	Mr G. P. Leontal	Estimator	12 De Rousseau		P				✓
100	Mrs Wernyerd Hennelbury	Wife	1 Monten Ave		C				✓
101	Mr J. H. Sparker	Retired	92 70 Gauvin Blvd		C				✓
102	Mrs Enry Munday	Wife	8 Allenee Ave		C				✓
103	Mrs Doris Giles	Wife	11 Allen et Ave		C				✓
104	Mr. R. Buchanan	Collector	11760 Pasteur		P				✓
105	Mrs Bradna Hector	Wife	10 De Rousseau		C				✓
106	Mrs Lynn Kungdon	Wife	5 De Rousseau Ave		C				✓
107	Mrs Ann Kungdon	Wife	4 De Rousseau Ave		C				✓

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Village of Paraguay

Arrondissement — Subdivision

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Bulletins préparés
avec l'aide du sous-
officier-rapporteur
Ballot-papers prepared
with the aid of the de-
puty-returning-officer

REMARQUES
REMARKS

(8)

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of

May 15th 1963

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Village of Paragway

10

Arrondissement — Subdivision

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given		REMARQUES REMARKS	
						P.	L.-T.	F.C. C.S.D.	
108	Mr. P.A. Jarry	Salesman	2 Martin Ave	P.	C				
109	Mrs Juliette Marolle	Wife	9245 Yarrow West		C				
110	Mrs Marcel Leblanc	Wife	9314 Yarrow West		C				
111	Mrs Allyn Alane	Wife	9291 Yarrow West		P				
112	Mrs T.E. Petelka	Wife	9260 Yarrow West		P				
113	M. Henri Bleau	Spicier	9309 Louis West		T				
114	Mr A Leblanc	Am keeper	9294 Yarrow West		P				
115	M. Gaston Giclet	Mechanic	9311 Louis West		P				
116	Mme G. Giclet	Housekeeper	9311 Louis West		C				
117	Mrs H B Mac Dougall	Wife	9045 Yarrow Blvd		P				
118	Mrs Madden Lablanc	Wife	9313 Yarrow West		C				
119	M. J. Louis Laurin	Operator	8 de la Russie		T				
120	Mr W. P. Riley	Manager	16 Wood Ave		P				
121	Mrs W C Palfeld	Wife	9432 Yarrow Blvd		P				
122	Mrs Blanche Tremblay	Wife	4 Leblanc Ave		C				
123	Mrs R Chantin	Salzedo	2 Leblanc Ave		D				
124	Mrs K.A. Carroll	Wife	9 Green Lane		C				
125	Mr K.A. Carroll	current Refusal	9 Green Lane		P				
126	Mr L Tremblay	Autelair	4 Leblanc Ave		P				
127	Mrs Roger Bleau	sisterly	Leblanc 1st fl		P				
128	Mrs Anna Marquier	Charwoman	6 Allene Ave		P				
129	Mr F Petelka	baptiste West	9260 Yarrow Blvd		C				
130	Mr Raymond Lablanc	De citizen	9264 Yarrow Blvd		S				
131	Mrs Mary Jackson	Yachin	18 Allene Ave		S				
132	Mr J. Cape	Chairman	9045 Yarrow Blvd Est		P				
133	Mr J. J. Conroy	Blaster	4 Green Lane		P				
134	Mrs Mary Murphy	Conductor	16 Allene Ave		P				

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

Pour l'Election de — For the Election of

May 15th

1963

(11)

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	OBJECTIONS			REMARQUES — REMARKS
				P.	L.T.	F.C. C.S.D.	
136	Mrs J A Lumley	Clark	16 Green Lane	C			
137	Mrs J A Lumley	Clarke	16 Green Lane	P			
138	Mrs G Brown	Esq. Clark	15 De Ressane Av	P			
139	Mrs F L Montague	Clark	8 De Ressane Av	T &			
140	Mrs Emilie Turcotte	Housewife	5 Leblanc Ave	b			
141	Mrs E. Habberfield	Act. Clerk	13 Du Ruisseau	P			
142	Mrs C. Rice	Printer	9 Du Ruisseau	P.			
143	Mr D. E. Scrimshaw	Engineer	9150 Lquin Blvd	P.			
144	Mrs Art Debroux	Painter	9320 Lquin Blvd	J.			
145	Mrs M. McAuley	Elec	17 Du Ruisseau	S.			
146	Mrs Bruce Webster	Eng. Fitter	6 Wood Ave	P.			
147	Mrs Mark Leblanc	Carpenter	1 Oak Ridge	S			
148	Mr H. S. MacDougall	Broker	9095 Lquin Blvd	S			
149	Mrs K. Rich	Secretary	7 Marlo Ave	D			
150	Mrs L. Line	Wachinst	7 Allianc Ave	P			
151	Mrs Helen Webster	Housewife	10 Wood Ave	C			
152	Mrs Amy Brown	Bkpr	8 Leblanc Ave	C			
153	Mr James Brown	Engraver	8 Leblanc Ave	P.			
154	Mr Stanley Desaulniers	Trans. Tech	9293 Lquin W	P.			
155	Mrs M. Desaulniers	Nurse	9293 Lquin W	C			
156	Mr D. Desaulniers	Nurse	9293 Lquin W	S.			
157	Mr E. R. Kingdon	Off. Mgr	4 Du Ruisseau	P.			
158	Mr Don Orr	Accountant	22 Allianc	P.			
159	Mr Frank Leblanc	Supt.	9317 Lquin	P.			
160	Mrs J. Humphries	Lab. Tech.	12 Wood	D			
161	Mr Kevin Riley	Off. Mgr	16 Wood	S.			

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of
Village of Paragway

Arrondissement — Subdivision

(12)

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire — Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS			REMARQUES — REMARKS
	Assermenté ou qui a affirmé Sworn or Affirmed	Refus du votant de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés Votes given	
For the Mayor Pour le Maire				
For the Councillors Pour les Conseillers				
Electors voting after que d'autres ont voté sous leurs noms				
Electors voting after others have voted in their names				
Bulletins préparés avec l'aide du sous- officier-rapporteur Ballot-papers prepared with the aid of the de- puty-returning-officer				

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Pour l'Election de — For the Election of 19

Formulaire Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	P. L.-T. F.C. C.S.D.	OBJECTIONS	Arrondissement — Subdivision			REMARQUES — REMARKS
							Assermenté ou qui a affirmé Sworn or Affirmed	Rejus du voletant de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés Votes given Pour le Maire For the Mayor Pour les Conseillers For the Councillors	
162	Miss Sheila M'Eachron	Retired	9407 Louis Blvd	P.						
163	Mr E Maruneau	Farmer	9462 Louis Blvd	C.						
164	Mr J. Morrison	Foreman	3 Du Ruisseau	B.						
165	Mr Ron Kingdom	Foreman	5 Du Ruisseau	P.						
166	Mr Henry Kavanagh	Bus Man	9007 Louis Blvd	P.						
167	Mr J. Kavanagh	Housewife	9007 Louis Blvd							
168	Mr F. Debroux	Chef	3127 McAllumwood Cr 20 Du Ruisseau	P.						
169	Mr B Beck	Salesman	20 Du Ruisseau							
170	Mr A. Moscovitch	Housewife	9220 Louis Blvd	P.						
171	Mr Elie Turcotte	Carpenter	5 Leblanc	P.						
172	Mr J. Mc Ghee	Paymaster	17 Wood	A.	P.					
173	Mr P. Mc Guire	Housewife	17 Du Ruisseau	I						
174	Mr M. Zaulier	Manager	2 Leblanc	P.						
175	Mr B. Moscovitch	Broker	9220 Louis							

CAHIER de VOTATION - POLL BOOK

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Pour l'Election de — For the Election of 19

Arrondissement — Subdivision

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - E-42

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - E-42

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE	Propriétaire, locataire, fils ou fille ou conjoint de propriétaire Proprietor, Tenant, Consort, Son or Daughter of Proprietor	OBJECTIONS	Votes donnés Votes given		REMARQUES — REMARKS
						Assermenté ou qui a affirmé Sworn or Affirmed	Refus du votant de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	
				P. L.-T. F.C. C.S.D.				

SUITE DE PAGES BLANCHES

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,.....
Elector représentant M.
Elector representing Mr......
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this.....
jour du mois de
day of the month of..... 19.....
à
at....., Qué.
, Que......
Elector - Elector

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,.....
Elector représentant M.
Elector representing Mr......
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this.....
jour du mois de
day of the month of..... 19.....
à
at....., Qué.
, Que......
Elector - Elector

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,.....
Elector représentant M.
Elector representing Mr......
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this.....
jour du mois de
day of the month of..... 19.....
à
at....., Qué.
, Que......
Elector - Elector

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,.....
Elector représentant M.
Elector representing Mr......
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this.....
jour du mois de
day of the month of..... 19.....
à
at....., Qué.
, Que......
Elector - Elector

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,.....
Elector représentant M.
Elector representing Mr......
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this.....
jour du mois de
day of the month of..... 19.....
à
at....., Qué.
, Que......
Elector - Elector

(Titre - Title)

SERMENT D'UN ELECTEUR REPRESENTANT UN CANDIDAT
OATH OF AN ELECTOR REPRESENTING A CANDIDATE
(Article 299)

Je, soussigné,
I, the undersigned,.....
Elector représentant M.
Elector representing Mr......
à l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité, jure solennellement que je garderai le secret sur
at the election now pending for the said Municipality, solemnly swear that I will keep secret the name of
le nom du Candidat pour lequel tout votant pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à
the Candidate for whom any of the voters may have marked his voting ballot in my presence at this
cette élection. Ainsi que Dieu me soit en aide.
election. So help me God.

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this.....
jour du mois de
day of the month of..... 19.....
à
at....., Qué.
, Que......
Elector - Elector

(Titre - Title)

P14/C,22

RELEVE DU VOTE APRES QUE LES BULLETINS ONT ETE COMPTES
STATEMENT OF THE POLL AFTER COUNTING THE BALLOTS

POUR LE MAIRE — FOR MAYOR

	Reçus	Donnés
Nombre de bulletins reçus du Président de l'élection <i>Number of Ballot-Papers received from the Presiding-Officer</i>	_____	_____
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	_____	_____
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	_____	_____
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	_____	_____
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	_____	_____
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	_____	_____
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	_____	_____
Nombre de bulletins gâtés <i>Number of Ballot-Papers spoiled</i>	_____	_____
Nombre de bulletins rejetés <i>Number of Ballot-Papers rejected</i>	_____	_____
Nombre de bulletins non employés et renvoyés <i>Number of Ballot-Papers not used and returned</i>	_____	_____
TOTAUX — TOTALS		

Je certifie que le relevé ci-dessus est exact. — I hereby certify that the above statement is correct.

Formule - Form E-33

(Titre - Title)

RELEVE DU VOTE APRES QUE LES BULLETINS ONT ETE COMPTES
STATEMENT OF THE POLL AFTER COUNTING THE BALLOTS

POUR CONSEILLERS — FOR COUNCILLORS

	Reçus	Donnés
Nombre de bulletins reçus du Président de l'élection <i>Number of Ballot-Papers received from the Presiding-Officer</i>	<i>RR. Mme Soujail</i>	500
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	<i>M. Mercille</i>	67
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	<i>T. Jackson</i>	93
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>	<i>R. Modica</i>	76
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>		90
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>		5
Nombre de bulletins déposés pour <i>Number of Ballot-Papers cast for</i>		20
Nombre de bulletins gâtés <i>Number of Ballot-Papers spoiled</i>		149
Nombre de bulletins rejetés <i>Number of Ballot-Papers rejected</i>		500
Nombre de bulletins non employés et renvoyés <i>Number of Ballot-Papers not used and returned</i>		500
TOTAUX — TOTALS		

Je certifie que le relevé ci-dessus est exact. — I hereby certify that the above statement is correct.

Formule - Form E-34

(Titre - Title)

*Jules Bel
Prés.*

Feuille de décompte de bulletins, Election — 19..... — Election, Ballot Counting Sheet

MUNICIPALITE de
MUNICIPALITY of

Noms des candidats — Names of the candidates	Noms des candidats — Names of the candidates	Noms des candidats — Names of the candidates
Mac Bracken MAX CANN	JACK SON. NADEAU	441

Première colonne — First Column										Totaux rapportés — Totals brought forward									Totaux rapportés — Totals brought forward								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

Mac Bracken
 Max Cann
 Jack Son.
 Nadeau
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

155
164
319

1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Totaux à reporter — Totals carried forward									Totaux à reporter — Totals carried forward									TOTALS								

Feuille de décompte de bulletins, Election — 19..... — Election, Ballot Counting Sheet

MUNICIPALITE de
MUNICIPALITY of

Noms des candidats — Names of the candidates	Noms des candidats — Names of the candidates	Noms des candidats — Names of the candidates
MAC DONALD MARK C. NADÉAU	JACKSON NADÉAU	

Première colonne — First Column

Totaux rapportés — Totals brought forward

Totaux rapportés — Totals brought forward

1	2	3	4	5	6	7	8	9
67	93							
		29						
		76	90					

160

166

326

1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Totaux à reporter — Totals carried forward									Totaux à reporter — Totals carried forward									TOTALS								

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, P.Q. - No. E-37

P14/C,22



PROVINCE OF QUEBEC
Municipality of

VILLAGE OF SARAGUAY

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-

THE RESULT OF THE POLL OPENED ON THE FIFTEEN DAY OF MAY 1963 ARE AS FOLLOWS:

SEAT NO. 2	R. R. MACDOUGALL.	67 VOTES
	A. M. MARCILLE	93 VOTES
SEAT NO. 6	T. H. G. JACKSON	76 VOTES
	R. NADDEAU	90 VOTES

CONSEQUENTLY I HEREBY DECLARE ELECTED COUNCILLORS OF THE SAID MUNICIPALITY:

Mr. A. M. MARCILLE	(SEAT NO. 2)
Mr. R. NADDEAU	(SEAT NO. 6)

AND, HAVING BEEN THE ONLY CANDIDATE NOMINATED AT THE NOMINATION OF CANDIDATES ON THE EIGHTH DAY OF MAY 1963, I HEREBY HERA DECLARE ELECTED COUNCILLOR OF THE SAID MUNICIPALITY:

Mr. P. A. JARRY	(SEAT NO. 4)
-----------------	----------------

GIVEN at SARAGUAY this 23rd
 day of MAY one thousand nine hundred
 and SIXTY THREE.

(Français au verso)

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. — No. 200-6

Jruss Bel.
Secretary-Treasurer
Presiding Officer

CERTIFICATE OF PUBLICATION

(Articles 335 and 348 of the Municipal Code)
(Articles 364 and 372 of the Cities and Towns' Act)

I, the undersigned, residing at _____ do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of _____ and _____ o'clock in the _____ -noon on the _____ day of _____ 19_____, and by reading the same in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the day of _____ 19_____.

IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, this _____ day of one thousand nine hundred and _____

Signed: _____

Title _____



PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de

VILLAGE DE SARAGUAY

Aux Contribuables de la susdite municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné,
secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

LE RESULTAT DES VOTES RECUS AU SCRUTIN OUVERT LE QUINZIÈME JOUR DE
MAI 1963 SONT LES SUIVANTS:

SIEGE NO. 8	R. R. MACDOUGAL, A. M. MARCILLE	67 VOTES 93 VOTES
SIEGE NO. 6	T. H. G. JACKSON R. NADIAU	76 VOTES 90 VOTES

EN CONSEQUENCE, PAR LES PRESENTES, JE DECLARE EUS CONSEILLERS DE
LA DITE MUNICIPALITÉ:

MONSIEUR A. M. MARCILLE (SIEGE NO. 8)

MONSIEUR R. NADIAU (SIEGE NO. 6)

DE PLUS, AYANT ETE LE SEUL CANDIDAT PROPOSE, A LA NOMINATION DES
CANDIDATS LE HUITIÈME JOUR DE MAI 1963, JE DECLARE EUS CONSEILLER
DE LA DITE MUNICIPALITÉ:

Monsieur P. A. JARRY (SIEGE NO. 4)

DONNE à SARAGUAY ce 23 IEME
jour de MAI mil neuf cent SOIXANTE TROIS

Jules Bel

Secrétaire-Trésorier

Président d'Élections

(English on reverse side)

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. — No. 200-0

CERTIFICAT de PUBLICATION

(Articles 335 et 348 du Code Municipal)
(Articles 364 et 372 de la Loi des Cités et Villes)

Je, soussigné, résidant à 12,154 Pasteur, Montréal
certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux
copies, aux endroits désignés par le conseil, entre nuit et dix heures de
l' après -midi, le 23ième jour de mai 1963, et en le
lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le
jour de 19

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce 23ième jour de mai
mil neuf cent soixante trois

Signé: *Jules Bel*
Titre: Sec. Trés.

P14/C,22

CANADA
PROVINCE de *of* QUEBEC
Municipalité de — *Municipality of*

ELECTION

VILLAGE OF SARAGUAY

19.63

ELECTION

AVIS à un CONSEILLER de son ELECTION
NOTICE to a COUNCILLOR of his ELECTION

(Article 287)

A — To: Mr. A. M. Marseille

Monsieur — Sir:

Avis spécial vous est par les présentes donné par le soussigné,
Special Notice is by these presents given you, by the undersigned, J. M. Le Bal

Président d'élection pour ladite Municipalité, qu'à une élection tenue le 15th jour
Presiding-Officer for the said Municipality, that at an election held on the 15th *day*

de May 19.63, vous avez été élu Conseiller de ladite Municipalité.
of May 19.63, you were elected Councillor of the said Municipality.

DONNE à GIVEN at Saraguay

le on May 24, 19.63

J. M. Le Bal
Président - Presiding-Officer

P14/C,22

CANADA
PROVINCE de *QUEBEC*
Municipalité de — *Municipality of*

ELECTION

VILLAGE DE SARAGUAY

19...~~63~~...

ELECTION

AVIS à un CONSEILLER de son ELECTION
NOTICE to a COUNCILLOR of his ELECTION

(Article 287)

A — To: Monsieur R. Nadeau

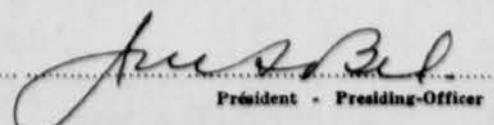
Monsieur — Sir:

Avis spécial vous est par les présentes donné par le soussigné,
Special Notice is by these presents given you, by the undersigned, J. M. La Bel

Président d'élection pour ladite Municipalité, qu'à une élection tenue le
Presiding-Officer for the said Municipality, that at an election held on the 15 mai *jour*
of mai *day* vous avez été élu Conseiller de ladite Municipalité.
19.63, you were elected Councillor of the said Municipality.

DONNE à
GIVEN at Saraguay

le
on 24 mai 19.63


J. M. La Bel
Président - Presiding-Officer



**FORMULES MUNICIPALES LIMITÉE
MUNICIPAL FORMS LIMITED**

(AUTREFOIS FORMULES PROVINCIALES ENRG.) (FORMERLY PROVINCIAL BLANK FORMS REG'D.)

FICHES ET RÔLES D'ÉVALUATION - RÔLES DE PERCEPTION - LIVRES DE CAISSE, ETC.

CASE POSTALE 178
P.O. BOX
TELEPHONE AXIOME 3-4491

Farnham, P. Q.,
(Comté Missisquoi)

A QUI CES PRÉSENTES VERRONT:-

Nous soussignés,
FORMULES MUNICIPALES Ltée - MUNICIPAL FORMS Ltd.,
certifions avoir livré par colis postal assuré,
à M. Robert Sabourin, secrétaire-trésorier
de la Municipalité du Village de Saraguay,
dans le comté de Jacques-Cartier-----
cent-vingt-cinq (125) bulletins de vote-----

soit un total de cent-vingt-cinq (125)
bulletins de vote, devant servir à un referendum
(élection ou referendum)

dans ladite municipalité au mois de février
de cette année.

Nous certifions de plus n'avoir livré aucun
autre de ces bulletins à qui que ce soit.

En foi de quoi, nous avons signé ce présent
certificat en double, à Farnham, Province de Québec,
ce douzième jour du mois de février
de l'année mil neuf cent soixante-quatre.

Assermenté devant moi à Farnham, Qué.,
ce jour de 19

x
(N.P. - C.C.S. ou J.P. du District de Bedford)

Formules Municipales Ltée
Municipal Forms Ltd.

par *Baland Denis*

Assermenté par

(Signature)

(Président de l'élection)

Témoin:
(Signature)

FORMULE du SERMENT ou AFFIRMATION
(ARTICLE 222)

Corporation Municipale de *Saraguay*
M. *Kuslie Farkev*
Adresse *505, 1st Rochester*

Vous jurez (ou affirmez, suivant le cas) de répondre la vérité et rien autre chose que la vérité, aux questions qui vont vous être posées. AINSI QUE DIEU VOUS SOIT EN AIDE.

1. Etes-vous la personne désignée ou que l'on entend désigner par le nom inscrit comme suit: (nom de l'électeur inscrit sur la liste) sur la liste des électeurs pour cet arrondissement de votation ou sur le rôle d'évaluation en vigueur des électeurs-propriétaires? Oui Non
2. Etes-vous sujet de Sa Majesté? Oui Non
3. Etes-vous naturalisé dans un autre pays ou y avez-vous prêté le serment d'allégeance? Oui Non
4. Avez-vous vingt-et-un ans accomplis? Oui Non
5. Avez-vous déjà voté depuis l'ouverture de ce scrutin à ce bureau de votation ou quelque autre dans la municipalité? Oui Non
6. Quelque promesse vous a-t-elle été faite à vous ou à votre femme ou à quelqu'un de vos parents ou de vos amis ou à quelque autre pour vous engager à voter ou à ne pas voter en cette élection? Oui Non
7. Avez-vous reçu quelque chose soit par vous-même, soit par votre femme, soit par quelque membre de votre famille, soit de quelque autre manière pour vous engager à voter à cette élection, ou relativement à votre vote à la présente élection? Oui Non
8. Agissez-vous, avez-vous agi ou devez-vous agir dans l'intérêt de l'une des opinions à la présente élection, soit comme agent, commissionnaire, employé, charretier ou cabaleur payé, en vue de recevoir quelque chose pour votre peine et d'être par là influencé dans votre manière de voter? Oui Non
9. Avez-vous commis une ou participé à quelque manœuvre frauduleuse vous rendant inhabile à voter à cette élection? Oui Non
10. Avez-vous commis une ou participé à quelque manœuvre frauduleuse vous rendant inhabile à voter à cette élection? Oui Non

L'électeur doit répondre affirmativement aux questions Nos. 1, 2 et 4; et négativement aux questions Nos. 3, 5, 7, 8, 9 et 10

Signé 
Officier en charge du Poll

FORM of OATH or AFFIRMATION
(ARTICLE 222)

Municipal Corporation of

M

Address

You swear (or affirm as the case may be) to answer the truth and nothing but the truth to the questions which will be put to you. SO HELP YOU GOD.

1. Are you the person meant or intended to be meant by the name entered as follows: (name of the elector entered on the list) on the list of electors for this polling-subdivision or on the valuation roll in force of the electors-proprietors? Yes No
2. Are you a subject of Her Majesty? Yes No
3. Have you been naturalized in any other country or taken therein the oath of allegiance? Yes No
4. Are you of the full age of twenty-one years? Yes No
5. Have you already voted since the opening of this voting at this or any other poll in this Town? Yes No
6. Has any promise been made to you, or your wife or to any of your relations, friends or other persons to induce you to vote or not to vote at this election? Yes No
7. Have you received anything, either personally or through your wife or through any member of your family, or in relation to your vote at this election? Yes No
8. Are you acting, have you acted or do you intend to act, in the interest of any opinion at this election, as paid agent, messenger, employee, carter or canvasser, with the view of obtaining something for your trouble, and thereby being influenced as to your vote? Yes No
9. Have you been guilty of, or participating, in any corrupt practice, whatever which disqualifies you from voting at this election? Yes No

The elector must answer in the affirmative to questions 1, 2 and 4;
and in the negative to questions 3, 5, 7, 8, 9 and 10

Signed.....
Officer in charge of Voting

SERMENT du GREFFIER du BUREAU de VOTATION
OATH of the POLL-CLERK

Nous ~~sous-signé~~, soussigné, *Violet Kake & Gertrude Charpentier* greffier du bureau de votation, Poll-Clerk pour l'unique bureau de votation pour le règlement No. ~~referendum d'~~ *for the only Poll for voting on By-Law No.* ~~of the~~ de *Saraguay*, les *22^e* et du mois de *fevrier* *1964* jure que j'agirai en ma qualité de greffier dudit bureau de votation, et aussi en celle de *Sous-Officier-Rapporteur* le cas échéant, suivant la loi, fidèlement, sans partialité, crainte, faveur, ni affection. Ainsi Dieu me soit *swear that I will act in my capacity of clerk of the said poll, and also in that of Sous-Officier-Rapporteur* Sous-Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Deputy Returning Officer or Presiding Officer *should such be the case, according to law, faithfully, without partiality, fear, favor, nor affection. So help me God!*

Affirmé sous serment reçu devant moi, ce *22*
Affirmed under oath received before me, this 22
jour du mois de *fevrier* *1964*
day of the month of fevrier 1964
à *Saraguay*, *Qué.*
at Saraguay, Québec

Robert Lebourin
*Sous-Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Deputy Returning Officer or Presiding Officer*

Violet Kake & Gertrude Charpentier
Greffier du bureau de votation — Poll-Clerk 5

CERTIFICAT de PRESTATION du SERMENT
CERTIFICATE of TAKING the OATH

Je, soussigné,
I, the undersigned, pour le bureau de votation sur le règlement No. *les* *et* *du mois*
for the Poll for voting on By-Law No. *on* *and* *of the month*
de *19*, par les présentes certifie que le *du mois*
of *, certify by these presents that on the* *of the month*
de *, ayant l'ouverture du scrutin, M.* *of the month*

P14/C,22

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné,
I, the undersigned, James Mc Gregor de
of 5 Alliance Ave.
à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for By-Law No. *Referendum*.

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer
nomme par les présentes, M.
appoint by these presents, Mr. Leipoldt, ex de Saraguay
agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion.

DONNE à GIVEN at February, 22nd, 1964 ce this —— jour de day of ————— 1964

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné
I, the undersigned, James Mc Gregor agent de l'opinion
à l'élection maintenant pendante pour le règlement No. agent of the opinion
at the election now pending for by-law No. jure que je garderai le secret sur les
noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote
of the opinions for which any of the voters, at the poll, may have marked his voting ballot in my presence
en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce
Sworn to before me, this 22nd
jour du mois de février 1964
day of the month of February 1964
Qué.
at Saraguay, Que.

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Secrétaire-Trésorier
(Titre - Title)

P14/C,22

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné, *Mary Munday* de *Saraguay*,
I, the undersigned, à l'élection maintenant pendante pour le *règlement No.*
Returning Officer or Presiding Officer *at the election now pending for By-Law No.* *referendum*
nomme par les présentes, M. *C V H. Sieboldt* de *Saraguay*,
appoint by these presents, Mr. *C V H. Sieboldt* *of Saraguay*
agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion.

DONNE à *Saraguay* ce *22^e* jour de *février* *1964*

Robert Sébouin
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné, *Mary Munday* agent de l'opinion
I, the undersigned, à l'élection maintenant pendante pour le *règlement No.*, jure que je garderai le secret sur les
at the election now pending for by-law No. *referendum* *swear that I will keep secret the names*
noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote
of the opinions for which any of the voters, at the poll, may have marked his voting ballot in my presence
en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce *22^e* *février* *1964*
Sworn to before me, this *22^e* *février* *1964*
jour du mois de *février* *1964*
day of the month of *février* *1964*
à *Saraguay*, *Qué.*
at *Saraguay*, *Que.*

Robert Sébouin
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Secrétaire-Délégué
(Titre - Title)

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné, William Mundy de Saraguay,
I, the undersigned, à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for By-Law No.

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer
nomme par les présentes, M.
appoint by these presents, Mr. Robert Sabourin de Saraguay,
agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion.

DONNE à Saraguay ce 22^e jour de février 1964
GIVEN at Saraguay this 22^e day of February 1964

Robert Sabourin
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné, Robert Sabourin agent de l'opinion
I, the undersigned, agent of the opinion

à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for by-law No. jure que je garderai le secret sur les
noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote
of the opinions for which any of the voters, at the poll, may have marked his voting ballot in my presence
en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce 22th
Sworn to before me, this 22th
jour du mois de February 1964
day of the month of February 1964
à Saraguay, Qué.
at Saraguay, Que.

Robert Sabourin
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Secretary-Treasurer
(Titre - Title)

of..... 19....., before the opening of the voting, Mr.....
greffier dudit bureau de votation, a prêté et signé devant moi le serment d'office requis en pareil cas.
Clerk of the said Poll, has taken and signed before me the oath of office required in such a case.

Qué., ce
Que., this 19

Sous-Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Deputy Returning Officer or Presiding Officer

COMMISSION d'un GREFFIER de BUREAU de VOTATION
COMMISSION of a POLL-CLERK

A M. de
To Mr. of
District de
District of

SACHEZ qu'en ma qualité d
KNOW YOU that in my capacity of
pour le bureau de votation ouvert en
for the Poll open in the
à l'occasion du vote sur le règlement No. les et du mois de
on the occasion of voting on By-Law No. on and of the month of 19,
je vous ai nommé, par les présentes, greffier dudit bureau de votation pour le règlement No.
I have appointed you, by these presents, Clerk of the said Poll for voting on By-Law No.
série des règlements d
series of the By-Laws of the

DONNE SOUS MON SEING, à
GIVEN UNDER MY HAND, at
ce jour du mois de
this day of the month of 19

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

P14/C,22

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné,
I, the undersigned,

PIERRE - ANDRÉ JARRY de SARAGUAY

à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for By-Law No.

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

nomme par les présentes, M.
appoint by these presents, Mr. PIERRE - ANDRÉ JARRY *de* SARAGUAY
agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion

DONNE à SARAGUAY ce 22^e jour de FÉVRIER 1964

Robert Sabourin
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné,
I, the undersigned,

PIERRE ANDRÉ JARRY

agent de l'opinion
agent of the opinion

à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for by-law No., jure que je garderai le secret sur les
noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote
of the opinions for which any of the voters, at the poll, may have marked his voting ballot in my presence
en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce 22^e jour du mois de FÉVRIER 1964
Sworn to before me, this day of the month of FEBRUARY 1964
à SARAGUAY, Qué.

Robert Sabourin
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

*Secrétaire-Décretaire
Honoré André Jarry*
(Titre - Title)

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné, *JEAN-PIERRE GOYER*, de *SAINTE-LAURENT*
I, the undersigned, *JEAN-PIERRE GOYER*, *of* *SAINTE-LAURENT*

à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for By-Law No.

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer
nomme par les présentes, M. *JEAN-PIERRE GOYER* de *SAINTE-LAURENT*
appoint by these presents, Mr. JEAN-PIERRE GOYER *of* *SAINTE-LAURENT*
agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion

DONNE à *Saraguay* ce *22^e* jour de *février* *1964*

Robert Lehouin
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné, *JEAN-PIERRE GOYER*, agent de l'opinion
I, the undersigned, *JEAN-PIERRE GOYER*, *agent of the opinion*
à l'élection maintenant pendante pour le règlement No.
at the election now pending for by-law No., jure que je garderai le secret sur les
noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote
of the opinions for which any of the voters, at the poll, may have marked his voting ballot in my presence
en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce *22^e* jour du mois de *février* *1964*
day of the month of *fevrier* *1964*
à *Saraguay*, Québec, Québec

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Secrétaire Général
Robert Lehouin
(Titre - Title)

AUTORISATION d'un AGENT pour une OPINION
AUTHORIZATION of an AGENT for an OPINION

Je, soussigné, *Micheline Tessier* de *Montreal*,
I, the undersigned, à l'élection maintenant pendante pour le règlement No. *referendum*,
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer
nomme par les présentes, M. *E.W. Lepoldt* de *Saraguay*,
appoint by these presents, Mr. E.W. Lepoldt agent pour représenter à cette votation, dans le bureau de votation, l'opinion
agent to represent at this voting, in the poll, the opinion

DONNE à *Saraguay* ce *22* jour de *Janvier* 1964

Robert Labauve
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

SERMENT de l'AGENT REPRESENTANT une OPINION
OATH of the AGENT REPRESENTING an OPINION

Je, soussigné, *Micheline Tessier* agent de l'opinion
I, the undersigned, à l'élection maintenant pendante pour le règlement No. *referendum*, jure que je garderai le secret sur les noms des opinions pour lesquels tout votant au bureau de votation pourra avoir marqué son bulletin de vote en ma présence à cette élection. Ainsi Dieu me soit en aide!
at this election. So help me God!

Assermenté devant moi, ce *22* an
Sworn to before me, this *22* day
jour du mois de *Janvier* 19*64*
day of the month of *January* 19*64*
à *Saraguay* Québec,
at *Saraguay* Que.

Robert Labauve
Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Secrétaire - Discorde
(Titre - Title)

NOMBRE de BULLETINS EN NOMBRE REÇUS de L'IMPRIMEUR
 NUMBER of BALLOT-PAPERS IN NUMBER RECEIVED from the PRINTER **125**

NOMBRE de BULLETINS EN VALEUR REÇUS de L'IMPRIMEUR
 NUMBER of BALLOT-PAPERS IN VALUE RECEIVED from the PRINTER **125**

RELEVE du VOTE EN NOMBRE APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
 STATEMENT of the POLL IN NUMBER AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le ~~Régiement~~
 For ~~By Law~~ No. *Referendum*

Nombre de bulletins déposés pour le "Oui" <i>Number of Ballot-Papers cast for the "Yes"</i> <i>Montreal</i>	56
Nombre de bulletins déposés pour le "Non" <i>Number of Ballot-Papers cast for the "No"</i> <i>St. Laurent</i>	39
Nombre de bulletins gâtés <i>Number of Ballot-Papers spoiled</i>	.....
Nombre de bulletins rejetés <i>Number of Ballot-Papers rejected</i>	2
Nombre de bulletins non employés et renvoyés <i>Number of Ballot-Papers not used and returned</i>	28
TOTaux — TOTALS	125

Greffier du bureau de votation
 Poll-Clerk

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
 Returning Officer or Presiding Officer.

Agent de l'opinion "Oui"
 Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
 Agent of the opinion "No"

NOMBRE de BULLETINS EN NOMBRE REÇUS de L'IMPRIMEUR
 NUMBER of BALLOT-PAPERS IN NUMBER RECEIVED from the PRINTER **125**

NOMBRE de BULLETINS EN VALEUR REÇUS de L'IMPRIMEUR
 NUMBER of BALLOT-PAPERS IN VALUE RECEIVED from the PRINTER **125**

RELEVE du VOTE EN NOMBRE APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
 STATEMENT of the POLL IN NUMBER AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le ~~Régiement~~
 For ~~By Law~~ No. *Referendum*

Nombre de bulletins déposés pour le "Oui" <i>Number of Ballot-Papers cast for the "Yes"</i>	.....
Nombre de bulletins déposés pour le "Non" <i>Number of Ballot-Papers cast for the "No"</i>	.....
Nombre de bulletins gâtés <i>Number of Ballot-Papers spoiled</i>	.....
Nombre de bulletins rejetés <i>Number of Ballot-Papers rejected</i>	.....
Nombre de bulletins non employés et renvoyés <i>Number of Ballot-Papers not used and returned</i>	.....
TOTaux — TOTALS	.....

Mrs. Violet Kake
 Greffier du bureau de votation
 Poll-Clerk

Robert Salter
 Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
 Returning-Officer or Presiding Officer

Agent de l'opinion "Oui"
 Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
 Agent of the opinion "No"

RELEVE du VOTE EN VALEUR APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
STATEMENT of the POLL IN VALUE AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le ~~Règlement~~
For By Law No. *Referendum*

Evaluation totale votée d'après le cahier de votation <i>Total valuation voted according to Poll-Book</i>.....	.....
Valeur votée pour l'affirmative <i>Value voted for the affirmative</i>.....	.....
Valeur votée pour la négative <i>Value voted for the negative</i>.....	.....
Valeur rejetée <i>Value rejected</i>.....	.....
TOTAL des BULLETINS COMPTES — TOTAL of BALLOTS COUNTED	

Greffier du bureau de votation
Poll-Clerk

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Agent de l'opinion "Oui"
Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
Agent of the opinion "No"

RELEVE du VOTE EN VALEUR APRES que les BULLETINS ont été COMPTES
STATEMENT of the POLL IN VALUE AFTER COUNTING the BALLOTS

Pour le ~~Règlement~~
For By ~~Law~~ No. *Referendum*

Evaluation totale votée d'après le cahier de votation <i>Total valuation voted according to Poll-Book</i>.....	.....
Valeur votée pour l'affirmative <i>Value voted for the affirmative</i>.....	.....
Valeur votée pour la négative <i>Value voted for the negative</i>.....	.....
Valeur rejetée <i>Value rejected</i>.....	.....
TOTAL des BULLETINS COMPTES — TOTAL of BALLOTS COUNTED	

Greffier du bureau de votation
Poll-Clerk

Officier-Rapporteur ou Président du Scrutin
Returning Officer or Presiding Officer

Agent de l'opinion "Oui"
Agent of the opinion "Yes"

Agent de l'opinion "Non"
Agent of the opinion "No"

FEUILLE de DECOMpte de BULLETINS — BALLOT COUNTING SHEET

Referendum R. P. No.

TENU LES 22 ET
HELD THE 22 AND

JOURS DE
DAYS OF

1964 DANS LA MUNICIPALITE DE
IN THE MUNICIPALITY OF

Saraguay

AFFIRMATIVE

NEGATIVE

REMARQUES — REMARKS

EN NOMBRE
IN NUMBER
VALEUR — VALUE
\$100.
VALEUR — VALUE
\$200.
VALEUR — VALUE
\$500.
VALEUR — VALUE
\$1,000.
VALEUR — VALUE
\$2,000.

EN NOMBRE
IN NUMBER
VALEUR — VALUE
\$5,000.
VALEUR — VALUE
\$10,000.
VALEUR — VALUE
\$20,000.
VALEUR — VALUE
\$50,000.

EN NOMBRE
IN NUMBER
VALEUR — VALUE
\$100.
VALEUR — VALUE
\$200.
VALEUR — VALUE
\$500.
VALEUR — VALUE
\$1,000.
VALEUR — VALUE
\$2,000.
VALEUR — VALUE
\$5,000.
VALEUR — VALUE
\$10,000.
VALEUR — VALUE
\$20,000.

VALEUR — VALUE
\$50,000.

Première colonne — First Column

Première colonne — First Column

TOTAUX — TOTALS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/

EN NOMBRE
IN NUMBER

EN VALEUR - IN VALUE

39

P14/C,22

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Totaux à reporter — Totals carried forward

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Totaux à reporter — Totals carried forward

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

TOTAUX — TOTALS

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, P. Q. - No. Ref. 27

FEUILLE de DECOMpte de BULLETINS — BALLOT COUNTING SHEET

Referendum Re ~~Reglement~~ By Law No.TENU LES 22nd ET
HELD THE 22nd ANDJOURS DE
DAYS OFFebruary 1964DANS LA MUNICIPALITE DE
IN THE MUNICIPALITY OF

Saraguay

MONTREAL ~~DEFATIVE~~

S DEFATIVE NEGATIVE										REMARQUES — REMARKS									
EN NOMBRE IN NUMBER										EN VALEUR - IN VALUE									
VALEUR — VALUE \$100.	VALEUR — VALUE \$200.	VALEUR — VALUE \$500.	VALEUR — VALUE \$1,000.	VALEUR — VALUE \$2,000.	VALEUR — VALUE \$5,000.	VALEUR — VALUE \$10,000.	VALEUR — VALUE \$20,000.	VALEUR — VALUE \$50,000.	VALEUR — VALUE \$100.	VALEUR — VALUE \$200.	VALEUR — VALUE \$500.	VALEUR — VALUE \$1,000.	VALEUR — VALUE \$2,000.	VALEUR — VALUE \$5,000.	VALEUR — VALUE \$10,000.	VALEUR — VALUE \$20,000.	VALEUR — VALUE \$50,000.	VALEUR — VALUE \$100.	VALEUR — VALUE \$200.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Première colonne — First Column

Première colonne — First Column

TOTALS — TOTALS

/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/

56
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
Totaux à reporter — Totals carried forward Totaux à reporter — Totals carried forward

TOTALS — TOTALS

Formules Municipales Ltée - Municipal Forms Ltd., Farnham, P. Q. - No. Ref. 27

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Votation du règlement
 Voting on ~~By Law No.~~
 Referendum
 Formules Municipales Ltd., Farnham, Qué. - No. E-43

tenue les et 22nd du mois de February 1964
 held on Saturday

Nom Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE
1	F. Hennebury	Chemist	Saraguay, 1 Martin Avenue
2	J. Carsonell	Accountant	3 " "
3	R. J. Kingdon	Gen. Foreman	5 du Ruisseau
4	E. V. J. Lipsoldt	Engineer	9245 Léonin Blvd.
5	P. L. Garry	Salesman	3 Martin Ave.
6	Marc Leblanc	Carpenter	1 Oak Ridge
7	F. Petalka	Labourer	9260 Léonin Blvd. W.
8	R. Cardin	Druggist	14 du Ruisseau Ave.
X 9	E. I. Webster	Salesman	9 Leblanc Avenue
10	E. V. Webster	Salesmen	9 Leblanc "
11	Melvin Marcille	Telephone Tech	9255 Léonin Blvd.
X 12	J. Pare	Pattern Maker	15 Alliance Avenue
13	J. Pare	Pattern Maker	15 Alliance "
14	J. Bouret	Labourer	15 du Ruisseau Avenue
15	J. Lee	Merchant	15 Green Lane
16	J. McGregor	Photo Engraver	5 Alliance Avenue
17	R. Hadeau	Accountant	16 du Ruisseau Avenue
18	J. Leblanc	Salesman	3 Oak Ridge
19	P. L. Mac Dougall	Sales Manager	9075 Léonin Blvd.
20	S. Desaulniers	Technician	9293 Léonin Blvd.
21	L. Leblanc	Salesman	9313 Léonin Blvd.
22	Edgar Kingdon	Retired	8 Alliance Avenue
23	D. Shimshaw	Engineer	9150 Léonin Blvd.
24	L. Fournier	Retired	9276 Léonin Blvd.
25	P. Gauthier	Clerk	5 Martin Avenue

P14/C,22



REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Referendum

Votation du ~~réglement~~
Voting on ~~by-law~~ No.tenue les
held onet
anddu mois de
of the month of

1964

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

Saturday 22nd February

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE
26	Crosstown Realties		505 Dorchester St W. Mtl.
27	Eli Turcotte	Carpenter	5 Leblanc Avenue Saraguay
28	R. Marie	Electrician	9291 Léonin Blvd. Saraguay
29	P. Katié	Production	15 Wood Avenue "
30	F. Miles	Supervisor	11 Alliance " "
31	Mrs. F. Petalka	Housewife	9260 Léonin Blvd. "
32	J. Lachappelle	Policeman	13 Green Lane "
33	Mrs. C. H. Gordon	Housewife	9000 Léonin Blvd "
34	F. Leblanc	Superintendent	9317 Léonin " "
35	S. Sheppard	Plant Superintendent	14 Alliance Ave "
36	G. Bernstein	Importer	1589 McGregor St Mtl.
37	Mrs. Marineau	Housewife	9460 Léonin Blvd Pierrefonds
38	D. Orr	Acct. Clerk	22 Alliance Ave. Saraguay
39	E. L'Afrique	Retired	12 Alliance " "
40	J. Spillet	Garage Owner	4 Alliance " "
41	F. Hawke	Sales Manager	11 Wood " "
42	L. Vaintrub	Realtor	6484 Victoria Ave. Mtl.
43	D. N. Marcielle	Teacher	9275 Léonin Blvd Saraguay
44	M. Robitaille	Farmer	9264 Léonin Blvd Pierrefonds
45	J. P. Quintal	Estimateur	12 du Ruisseau Saraguay
46	R. Carroll	Retired	9300 Léonin Blvd "
47	C. R. Taillefer	Retired	2 Leblanc Ave. "
48	Royal Trust		105 St. James St. West Mtl.
49	G. A. Lemire	Retired	7 du Ruisseau Saraguay
50	M. Racette	Merchant	9265 Léonin Blvd "

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Comté de — County of

Jacques Cartier

ou Président du Scrutin, selon le cas
or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

DENOMINATIONS	EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermenté ou qui a affirmé — Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou d'affirmer — Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables — Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom — Votes after others in his name	DIVERS — MISCELLANEOUS
\$100. \$500. \$1,000. \$5,000. \$10,000.						

Rejected
used own pencil
~~President~~
~~spoiled ballot~~

Rejected
Spoiled Ballot

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Referendum

Votation du ~~règlement~~
Voting on ~~law~~ No.tenue les
held onet
anddu mois de
of the month of

February 1964

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

Saturday 22nd

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE
51	K. Carroll	Driver	9 Green Lane Saraguay
52	A. Hector	Director	10 du Ruisseau "
53	W. W. Ogilvie	Retired	9185 Youin Blvd. "
54	B. Webster	Mechanic	10 Wood Ave. "
55	Miss S. McEachran		9407 Youin Blvd Pierrefonds
56	Mrs A. M. Moscovitch	Housewife	9220 Youin Blvd Saraguay
57	J. Lumby	Supervisor/Clark	16 Green Lane "
58	E. Brown	Retired	8 Leblanc Ave. "
59	L. Charpentier	Fruit Dealer	11 du Ruisseau "
60	C. Rice	Printer	9 du Ruisseau "
61	M. Taillefer	Manager	2 nd Leblanc Ave. "
62	E. Lavigne	Contractor	6 du Ruisseau "
63	Mary Mundy	Clerk	16 Alliance Ave. "
64	L. Tremblay	Tool maker	4 Leblanc " "
65	F. DeBoux	Artist	3747 Maplewood Ave. Mtl.
66	Mrs. F. Sabourin	Housewife	23 du Ruisseau Saraguay
67	Mrs. E. Humphries	Housewife	12 Wood Ave. "
68	Louis Leblanc	Retired	1 Oak Ridge "
69	A. Leblanc	Timekeeper	9294 Youin Blvd "
70	E. Landry	Credit Manager	31 st 3 rd Ave ⁿ Roxboro
71	E. McAuley	Mechanic	17 du Ruisseau Saraguay
72	R. Buchanan	Contractor	11760 Pasteur St. Mtl.
73	E. Kingdon	Clerk	4 du Ruisseau Saraguay
74	L. Labelle	Personal	11791 Michel Sarazin Mtl.
75	Mrs J. Ritter	Housewife	616 Marlatt St. L.

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay
Comté de — County of Jacques Cartier

* ou Président du Scrutin, selon le cas
* or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

DENOMINATIONS	EVALUATION TOTALE	DIVERS
TOTAL VALUATION	Sworn or Affirmed	MISCELLANEOUS
\$100.	Assermenté ou qui a affirmé	
\$500.	Sworn or Affirmed	
\$1,000.	Refus de jurer ou d'affirmer	
\$5,000.	Refusal to take oath or affirmation	
\$10,000.	Votes donnés par les contribuables	
	Votes given by the ratepayers	
	Votes après d'autres en son nom	
	Votes after others in his name	
	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur*	
	Votes with the aid of the returning-officer*	
	<i>yes</i>	<i>President L. Parkes</i>
		<i>non - Canadian</i>
		<i>attorney marcel serne</i>

REGISTRE de SCRUTIN - POLL BOOK

Referendum

Votation du règlement
Voting on By-Law No.tenue les
held on et
and 22nd du mois de
of the month of

February 1964

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

Saturday

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE
76	G. Marcille	retired	8144 Wiesemann Mtl.
77	G. Line	machinist	7 Alliance Ave Saraguay
78	H. Parkyn	Engineer President	5 Oak Ridge Saraguay
79	Mrs. S. Seward	Photo Service	9277 Lyonn Blvd. Saraguay
80	Mrs. Marquis	Housekeeper	6 Alliance Ave "
81	Mrs. H. C. Mac Dougall	Housewife	9095 Lyonn Blvd "
82	C. E.oyer	Manager	1795 Church St. Ville St. Léonard
83	Mrs. Kavanagh	Housewife	9007 Lyonn Blvd Saraguay
84	Wm. Riley	Bar Manager	16 Wood Ave. "
85	E. McAleese	Personnel	17 Wood " "
86	Mrs. F. Habberfield	Housewife	13 du Ruisseau "
87	Mrs. Bodoritek	Salesman	7461 Kingsley Rd. Côte St. Luc
88	J. Cavey	Plumber	4 Green Lane Saraguay
89	Estate Pittfield		9432 Lyonn Blvd Pierrefonds
90	D. Harold	Teacher	9144 Lalonde Pierrefonds
91	J. St. Amant	Welder	10 Green Lane Saraguay
92	F. Hofmann	Welder	2970 Ooyer Mtl.
93	Mrs. F. Rochon	Manager	2 Alliance Ave Saraguay
94	Mrs. G. Morrison	Housewife	3 du Ruisseau Saraguay
95	T. Jackson	Gen. Sec.	18 Alliance Ave "
96	Mrs. H. B. Mac Dougall	Housewife	9075 Lyonn Blvd "
97	E. L. Ogilvie	Retired	9055 Lyonn " "

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Comté de — County of *Jacques Cartier* * ou Président du Scrutin, selon le cas
* or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

DENOMINATIONS	EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermenté ou qui a affirmé Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou d'affirmer Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom Votes after others in his name	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur* Votes with the aid of the returning-officer*	DIVERS — MISCELLANEOUS
\$100.							
\$500.							
\$1,000.							
\$5,000.							
\$10,000.							

MUNICIPALITE de — MUNICIPALITY of

Saraguay

Comté de — County of

*Jacques Cartier** ou Président du Scrutin, selon le cas
* or Presiding Officer, as the case may be

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. - No. E-43

DENOMINATIONS	EVALUATION TOTALE — TOTAL VALUATION	Assermenté ou qui a affirmé _____ Sworn or Affirmed	Refus de jurer ou d'affirmer _____ Refusal to take oath or affirmation	Votes donnés par les contribuables _____ Votes given by the ratepayers	Votes après d'autres en son nom _____ Votes after others in his name	Votes avec l'aide de l'officier-rapporteur* _____ Votes with the aid of the returning-officer*
\$100.						
\$500.						
\$1,000.						
\$5,000.						
\$10,000.						

DIVERS

—
MISCELLANEOUS

R. A.
agent
Rudolph Andre

REGISTRE de SCRUTIN – POLL BOOK

Votation du règlement tenue les et du mois de
Voting on By-Law No. held on, and of the month of 19

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - No. E-43

Numéro Number	NOMS des VOTANTS — NAMES of VOTERS	PROFESSION — OCCUPATION	RESIDENCE